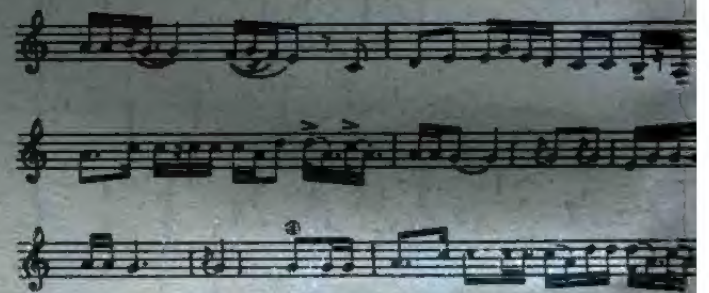




سەپىدىن ئەزىزى



توغرىسىدا

ئەللەتلەر نەشرىياتى



# 论维吾尔木卡姆

(维吾尔文)

赛福鼎·艾则孜著

民族出版社出版发行 各地新华书店经销

民族印刷厂印刷

开本: 787×1092毫米 1/32 印张: 2 5/8

1992年10月第1版

1992年10月北京第1次印刷

印数: 0001—5,000册

**ISBN 7-105-01625-6/J·153**

民文 (维 1) 定价: 1.45元



مەسئۇل مۇھەررىرى: ئەخمەت پاسار  
مەسئۇل كوررېكتورى: رىشت ۋاھىدى

سەيپىدىن ئەزىزى

ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا

نەشر قىلغۇچى: مىللەتلەر نەشرىياتى  
ۋە تارقاقچى

ساتقۇچى: شىنخۇا كىتابخانىلىرى

باسقۇچى: مىللەتلەر باسما زاۋۇتى

1992-يىل 10-ئايدا 1-قېتىم نەشر قىلىندى

1992-يىل 10-ئايدا بېيجىڭدا 1-قېتىم بېسىلدى

باھاسى: 1.45 يۈەن





ئاپتونىڭ سۈرىتى.





مۇقامشۇناس تۇردى ئاخۇن.





پېشقەدەم مۇقامچىلىرىمىز ئون ئىككى  
مۇقامنى ئورۇنلىماقتا.



ئەل نەغمىچىسى ساقار بىلەن ئون  
ئىككى مۇقامنى ئورۇنلىماقتا.





مۇقام سەنئەت ئۆمىكى ئون ئىككى  
مۇقامنى سەھنىلەشتۈردى.



## مۇندەرىجە

1	..... كىتابچىغا كىرىش سۆز
3	..... مۇقام نوتا كىتابىغا كىرىش سۆز
7	..... ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا
39	..... مۇقامغا خۇشتارلىق روھىڭىزغا دەرمان
53	..... "ناخشا - ئۇسسۇل ماكانى" دا شادلىق
64	..... مۇقام توغرىسىدا نەزمىلەر
64	..... غەزەللەر
71	..... رۇبائىيلار
76	..... باشقا شېئىرلار



## كىتابچىغا كىرىش سۆز

«ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا» دېگەن بۇ كىتاب-چىنى ئۇيغۇر مۇقامىنى چۈشىنىش ۋە ئۆگىنىش ئۈچۈن پايدىلىنىش ماتېرىيالى بولۇپ قالار دەپ كىتابخانلارغا، بولۇپمۇ مۇقام ھەۋەسكارلىرىغا تەقدىم قىلدىم.

بۇ كىتابچىغا كىرگۈزۈلگەن ئاساسىي ماقالە — «ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا» — 1991 - يىلى 10 - ئاينىڭ 7 - كۈنى ئۈزۈمچىدە ئۆتكۈزۈلگەن ئەدەبىيات - سەنئەتچىلەر، تىلچىلار، ھەم بىر قىسىم رەھبىرىي كادىرلار سۆھبەت يىغىنىدا سۆزلەنگەن، بۇ سۆھبەتتە ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ تارىخىي تەرەققىيات جەريانى، ئۇنىڭغا ۋارىسلىق قىلىش ھەم بۇنىڭدىن كېيىن مۇقامنى ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش توغرىسىدا بىر قەدەر سىستېمىلىق سۆزلەندى ھەم مۇقام تەرەققىياتىغا مۇناسىۋەتلىك بەزى يېڭى پىكىرلەر — مۇقامنى تولۇقلاش، مۇقام تېكىستلىرىنى ئۆزگەرتىش، مۇقام سىمفونىيىسى ئىشلەش ۋە يەرلىك مۇقاملارنى



رەتلەش پىكىرلىرى ئوتتۇرىغا قويۇلدى. بۇ كۆڭۈل  
قويۇپ ئويلىشىشقا تېگىشلىك مۇھىم مەسىلىلەر،  
ئۇنى كىتابخانلارنىڭ مۇلاھىزە قىلىشلىرىنى تەكلىپ  
قىلىمەن.

ئۇنىڭدىن باشقا، بۇ كىتابچىغا «مۇقام نوتا  
كىتابىغا كىرىش سۆز»، مۇقام بىلەن ۋە مۇقامچى  
تۇردى ئاخۇن ئاكا بىلەن تونۇشۇشۇمنىڭ  
جەريانى بايان قىلىنغان بىر ماقالە ھەم مۇقامغا  
ئائىت بەزى شېئىرلارمۇ كىرگۈزۈلدى.

ئاپتور.



## مۇقام نوتا كىتابىغا كىرىش سۆز

ئۇيغۇر خەلقىنىڭ داڭلىق كلاسسىك مۇزىكىسى «ئون ئىككى مۇقام» نىڭ توپلىنىشى، رەتلىنىشى ۋە تارىختا بىرىنچى قېتىم تولۇقى بىلەن نەشر قىلىنىشى ئۇيغۇر كلاسسىك ئەدەبىياتى ۋە سەنئىتىنى راۋاجلاندۇرۇش ساھەسىدە چوڭ بىر ۋەقە. بۇ پارتىيە مىللىي سىياسىتىنىڭ مەدەنىيەت ساھەسىدىكى يەنە بىر شانلىق ئۇتۇقى.

«ئون ئىككى مۇقام» ئاتا-بوۋىلىرىمىزنىڭ، ئۇيغۇر ئەمگەكچىلىرىنىڭ ئەسرلەر بويى جاپالىق، ئەمما كۈرەشچان تۇرمۇشلىرىنىڭ تەجرىبىلىرىگە ئاساسەن ئىجاد قىلغان زور بايلىقى. ئۇ شۇنىڭ ئۈچۈن بايلىقدۇركى، ئۇ كەڭ ۋە چوڭقۇر مەزمۇنغا ئىگە ئۇيغۇر مىللىي سەنئەت شەكىللىرىنىڭ ھەم-مىسنى دېگۈدەك ئۆز ئىچىگە ئالغان 12 كومپلىكت، بىر پۈتۈن مۇزىكا، «ئون ئىككى مۇقام» ئەمگەكچى خەلقىنىڭ ئۆز ۋاقتىدىكى جاپالىق تۇرمۇشلىرىدىن



زارلىنىدۇ، زۇلۇملۇق زامانغا، زالىم ئەزگۈچىلەرگە  
لەنەت ئوقۇيدۇ. ئۇ خەلقنىڭ يالقۇنلۇق كۈرەش-  
لىرىنى، ئۇلۇغ ئارزۇلىرىنى ھەم مەردانە، ئۈمىدۋار  
شوخ ھاياتىنى كۈيلىتىدۇ. شۇنىڭ ئۈچۈن «ئون  
ئىككى مۇقام»نى ئۇيغۇر ئەمگەكچىلىرىنىڭ ئۆتمۈش-  
تىكى تۇرمۇش تەجرىبىلىرىنىڭ قىممەتلىك بەدىئىي  
يىغىندىسى دەپ ھېسابلاش كېرەك.

«ئون ئىككى مۇقام» نەشر قىلىندى. بۇ كىشىنى  
خۇش قىلىدىغان ئوبدان بىر ئىش. ئەمما، «ئون  
ئىككى مۇقام» ئۈستىدە ئېلىپ بارىدىغان رەتلەش  
ۋە تەتقىق قىلىش ئىشىمىزنى بۇنىڭ بىلەن تۈگىدى  
دېگىلى بولمايدۇ، بەلكى بۇ ئىشنىڭ باشلىشىدىنلا  
ئىبارەت، بىز «ئون ئىككى مۇقام»نى تېخىمۇ تولۇقلا-  
شىمىز، رەتلىشىمىز، ئۇنىڭ باي مەزمۇنىنى ۋە شەك-  
لىنى چوڭقۇر ئۆگىنىشىمىز ۋە داۋاملىق راۋاجلاندۇ-  
رۇشىمىز لازىم.

بىز زامانىۋى يېڭى ئەدەبىيات - سەنئەتنى  
راۋاجلاندۇرۇپ، ھەر مىللەت خەلقىنىڭ يېڭى  
سوتسىيالىستىك تۇرمۇشىنى ۋە سوتسىيالىستىك  
مۇناسىۋەتلىرىنى تولۇق ئىپادىلەپ بېرىشىمىز لازىم.  
بۇ بىزنىڭ ئەدەبىيات - سەنئەت ساھەسىدىكى  
قەتئىي يۆنىلىشىمىز. ھەر مىللەت ئەمگەكچى خەلق.



نىڭ ئۇلۇغ جۇڭگو كوممۇنىستىك پارتىيەسىنىڭ  
رەھبەرلىكىدە غەلىبە بىلەن ئالغا بېسىۋاتقان ۋە  
ياشاۋاتقان يېڭى سوتسىيالىستىك تۇرمۇشنىڭ  
ئەمەلىيىتى — ئەدەبىيات — سەنئەت تەرەققىياتىنىڭ  
ئەڭ باي مەنبەسى. ھەر مىللەت خەلقىنىڭ زامانىۋى  
ئەدەبىيات — سەنئىتىنى راۋاجلاندۇرۇشتا سوتسىيالىستىك ۋە  
كوممۇنىستىك مەزمۇن بولۇشى بىلەن  
بىللە بۇ مەزمۇنغا مۇۋاپىق مىللىي شەكىلمۇ بولۇشى  
كېرەك، ھەر مىللەت خەلقىنىڭ ئەدەبىيات —  
سەنئەتتە ئىپادىلىنىدىغان ئوبدان مىللىي ئەنئەنىلىرى  
راۋاجلاندۇرۇلۇشى لازىم. بۇنىڭ ئۈچۈن  
ھەر مىللەت خەلقىنىڭ كلاسسىك ئەدەبىيات —  
سەنئىتىنى تېخىمۇ تەرەققىي ئەتتۈرۈش ۋە ئۇنىڭغا  
توغرا ۋارىسلىق قىلىش ئالاھىدە ئەھمىيەتكە ئىگە.  
«ئون ئىككى مۇقام» ئۇيغۇر مىللىي مۇزىكىسىنىڭ ئەزەلدىن  
ئەنلىرىدە ناھايىتى زور بايلىق بولۇپ ھېسابلىنىدۇ.  
شۇڭا ئۇيغۇرلارنىڭ زامانىۋى مۇزىكىسىنى تەرەققىي  
ئەتتۈرۈشتە «ئون ئىككى مۇقام»نىڭ بەدىئىي  
مۇۋەپپەقىيەتلىرىنى چوڭقۇر ئۆگىنىش ۋە ئۇنىڭغا  
توغرا ۋارىسلىق قىلىش لازىم. «ئون ئىككى مۇقام»  
نىڭ نەشر قىلىنىشى مۇناسىۋىتى بىلەن ئەدەبىيات —  
سەنئەتچىلەرنى قىزغىن تەبرىكلەيمەن ۋە ئەدەبىيات —



بىيات - سەنئەتچىلەرنىڭ كلاسسىك ئەدەبىيات  
مىراسلىرىنى رەتلەش، ئۆگەتەش ۋە راۋاجلاندۇرۇش  
ئىشلىرىغا تېخىمۇ چوڭ ئۆتۈق تىلەيمەن.

سەيپىدىن ئەزىزى

1959 - يىل 7 - ئاينىڭ 21 - كۈنى.



## ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا

يولداشلار:

ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا سۆزلىگەندە، مەدە -  
نىيەت - سەنئەت تەرەققىياتىدا ئورتاق ئېتىراپ  
قىلىنغان تۆۋەندىكى ئىلمىي يەكۈن ئاساسىنى ئۈنتۈ -  
ماسلىق لازىم:

— ئۇيغۇر مۇقامى — ئۇيغۇر خەلقىنىڭ ئەسىرلەر  
بويى ئېلىپ بارغان ئىجتىمائىي كۈرەش پائالىيەت -  
لىرىنىڭ مەنەۋى مەھسۇلى؛

— ئۇيغۇر مۇقامى — ئۇيغۇر ئەلنەغمىچىلىكىنىڭ  
جەۋھىرى، ئۇيغۇر مەنەۋى مەدەنىيىتىنىڭ روھى؛  
— ئۇيغۇر مۇقامى — يارقىن مىللىي خاسلىققا،  
روشن مۇزىكىلىق ئالاھىدىلىككە، سىستېمىلاشقان  
مۇزىكىلىق قۇرۇلمىغا، مول ئاھاڭدارلىققا، مۇرەك -  
كەپ ئۇدار - رىتمىچانلىققا ئىگە يۈرۈشلەشتۈرۈلگەن  
مۇزىكا قامۇسى؛

— ئۇيغۇر مۇقامى — جۇڭخۇا مىللەتلىرى مەدە -  
نىيەت خەزىنىسىدىكى قىممەتلىك مىراس.



يۇقىرىدىكى قاراشلار ئاساسىدا ئۇزاقتىن ئويلاپ  
كەلگەن بەزى پىكىرلىرىمنى مۇقامشۇناسلار، مۇقام-  
چىلار ۋە مۇقام ھەۋەسكارلىرى بىلەن ئورتاقلىشىش  
ئۈچۈن ئوتتۇرىغا قويماقچىمەن.

بىرىنچى، ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ تارىخىي تەرەققى-  
يات جەريانى توغرىسىدا.

ئىنسانىيەت تارىخى — خەلق ئاممىسىنىڭ ئۇزاق  
ئەسىرلەردىن بۇيان داۋام قىلغان ئىشلەپچىقىرىش  
كۈرىشى ۋە سىنىپىي كۈرەش جەريانىدا جەمئى-  
يەتنى، ماددىي ۋە مەنىۋى مەدەنىيەتنى يارىتىش  
تارىخى، ئىشلەپچىقىرىش كۈرىشى ۋە سىنىپىي  
كۈرەش ئەمەلىيىتىدە كىشىلەر ئۆزلىرىنىڭ تەجرىبە-  
ساۋاقلرىغا ئاساسەن مۇھەببەت ۋە نەپرەتنى،  
راھەت ۋە جاپاسىنى، خۇشاللىق ۋە خاپىلىقنى،  
ئارزۇ ۋە ئارمانلىرىنى ئېغىز تىلى، چالغۇ ئەسۋاب  
تىلى، بەدەن ھەرىكىتى تىلى بىلەن ئىپادىلەپ  
كەلگەن. كىشىلەرنىڭ مۇنداق ئەدەبىيات-سەنئەت  
پائالىيەتلىرى ئىپتىدائىي جامائە دەۋرى، قۇلدار-  
لىق دەۋرى، فېئودالىزم دەۋرى ۋە كاپىتالىزم  
دەۋرىگىچە قەدەممۇقەدەم تەرەققىي قىلىپ، ھەربىر  
مىللەتنىڭ تۈپلۈك خۇسۇسىيىتىگە — ھەربىر  
مىللەتنىڭ مەدەنىيىتىدە ئىپادىلىنىدىغان پىسخولو-



گىيلىك خۇسۇسىيىتىگە ئايلانغان. ئۇيغۇر خەلقىمۇ خۇددى شۇنداق. بۇنىڭ ئىچىدىكى سەنئەت پائالىيەتلىرىنى ئۇيغۇرلار قەدىمدىن تارتىپلا "ئەلنەغمە" دەپ ئاتاپ كەلمەكتە.

ئۇيغۇر مىللىتىنىڭ مەدەنىيىتىدە ئىپادىلىنىدىغان پىسخولوگىيىلىك مەدەنىيەت — مەنىۋى مەدەنىيەتنىڭ ئاساسىي تەركىبىي قىسمى بولغان ئەنە شۇ ئەلنەغمىچىلىك ئۇزاق تارىخىي باسقۇچلارنى بېسىپ ئۆتۈپ پەيدىنپەي يۇقىرى پەللىگە كۆتۈرۈلگەن. مىلادىنىڭ ئالدى ۋە كەينىدە ئەلنەغمىچىلىكنىڭ جەۋھىرى سۈپىتىدە ئۇيغۇر مۇقاملىرىنىڭ ئۈندۈرۈلمىلىرى شەكىللەنگەن ۋە ئۇ ئۇزاق تارىخىي دەۋرلەردە ئۆسۈپ يېتىلىپ، مۇكەممەللىشىپ بۈگۈنكى ئۇيغۇر مۇقاملىرى كامالىتىگە يەتكەن. بۇ جەرياننى مۇنداق بىرنەچچە باسقۇچقا بۆلۈش مۇمكىن:

1. ئىپتىدائىي باسقۇچ — بۇ باسقۇچ مىلادىدىن ئىلگىرىدىن تاكى مىلادى 4-، 5- ئەسىرلەرگىچە بولغان مەزگىل. بۇ دەۋردە تەكلىماكان ئەتراپىدىكى — تەڭرىتاغ، پامىر، كوئىنلۇن، قاراقۇرۇم، ئالتۇنتاغ باغرىدىكى بوستانلىقلاردا ياشىغان قەدىمىي ئۇيغۇر ئەجدادلىرىنىڭ ئەلنەغمىچىلىك سەنئىتى گۈللەپ-ياشناشقا باشلىغان؛ كۈسەن (كۇچا)،



سۇلى (قەشقەر)، دولان (يەكەن دەريا ۋادىسى)،  
ئۇدۇن (خوتەن) ۋە روران (لوپنۇر)، كرورەن  
ئۇيغۇرلىرىنىڭ ئەلنەغمىچىلىك تەرەققىياتى تارىختا  
شۈھرەتكە ئىگە بولغان. بۇ ۋاقىتتىكى ئەلنەغمىچى-  
لىك تەرەققىياتى ئاساسىدا ئۇيغۇر مۇقاملىرى  
شەكىللىنىشكە باشلىغان. ئۇيغۇرلارنىڭ ئەلنەغمە  
سەنئىتى شۇ چاغلاردا غەربىي دائىرىدە نام چىقىد-  
رىپلا قالماستىن، بەلكى ئوتتۇرا تۈزلەڭلىك سەنئەت-  
تىكىمۇ مۇھىم تەسىر كۆرسەتكەن. كۈسەن (كۇچا)  
لىق مەشھۇر كۈيشۇناس، مۇزىكا ماھىرى سۇجۇپىنىڭ  
مىلادى 557-يىلى بىر تۈركۈم ئەلنەغمىچى-لەرنى  
ئېلىپ چاڭئەنگە (شىئەنگە) بېرىپ، شىمالىي جۇ ۋە  
سۈي سۇلالىسى ئوردىسىدا كۆرسەتكەن نەغمىچىلىك  
ماھارىتى خەنزۇچە تارىخىي مەنبەلەردە ئالاھىدە  
قەيت قىلىنغان، شۇ ۋاقىتتىكى شائىرلارنىڭ ئەسەر-  
لىرىدە ئۇيغۇرلارنىڭ ئەلنەغمىچىلىكى ساز، ناخشا-  
قوشاق ۋە ئۇسسۇل ماھارىتىنى ئۈستىلىق بىلەن  
ئۆزئارا بىرلەشتۈرۈپ ئوينىيدىغانلىقىلىرى تولۇق  
تەسۋىرلەنگەن. ئاشۇ تەسۋىرلەرگە قارىغاندا،  
شۇ زاماندىكى ئۇيغۇر ئەلنەغمىلىرى ئىچىدە مۇقامنىڭ  
باشلاپقى شەكىللىنىشىنى كۆرگىلى بولىدۇ.

2. ئورخۇن ئۇيغۇر قاغانلىقى باسقۇچى — بۇ



ۋاقىتلاردا ئۇيغۇرلارنىڭ قەبىلە بىرلەشمىلىرى تەرەققىي قىلىپ، كۆك تۈرك قاغانلىقىنى ئاغدۇرۇپ ئۆز دۆلىتىنى قۇرغان ۋە بۇز يىلغا يېقىن داۋام قىلغان. بۇ مەزگىلدە ئۇيغۇرلار جەمئىيەتنىڭ ئىقتىسادىي ۋە مەدەنىي تەرەققىيات دەرىجىسى خېلى يۇقىرى باسقۇچقا كۆتۈرۈلگەن، شۇنىڭغا ئەگىشىپ ئۇيغۇر مەنىۋى مەدەنىيىتىمۇ — ئۇيغۇر ئەلنەغمىچىلىكىمۇ خېلى تېز سۈرئەت بىلەن تەرەققىي قىلغان. تەبىئىي يوسۇندا ئۇيغۇر ئەلنەغمىچىلىكى، ئۇنىڭغا قوشۇلۇپ ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ سۈپىتىمۇ خېلى كەڭ دائىرىدە كۆرۈنەرلىك ئۆسكەن.

3. ئىدىقۇت ئۇيغۇر خاندانلىقى — بۇ دەۋردە ئىلگىرىكى قوجۇ مەدەنىيىتى ئاساسىدا تۇرپان، قۇمۇل، بەشبالىق تۈزلەڭلىكى، بەزىدە كۇچا، بەشچالىش (قاراشەھەر) ھەتتا ئىلى بالقىمچە بولغان شىمالىي تەڭرىتاغ ئېتەكلىرىدە ئۇيغۇر مۇقاملىرى يەنە بىر باسقۇچ كۆتۈرۈلۈپ تەرەققىي قىلغان. بولۇپمۇ ئىدىقۇت دەۋرىدىكى ئۇيغۇر ئەلنەغمىلىرىدە — شۇ خانلىق تەۋەسىدە ياشىغان ئۇيغۇرلارنىڭ ساز، قوشاقلىرىدا مۇقام خۇسۇسىيىتى، ئۇنىڭ تۈرلىرى خېلى كۆزگە كۆرۈنەرلىك تەرەققىي



قىلغان. بۇنى شۇ ۋاقىتتىن قالغان «تۇرپان تېكىستى-  
لىرى» قاتارلىق يازما ئەدەبىياتتىن، بۇددا تاشكې-  
مىرلىرىگە سىزدىغان تام رەسىملىرىدىن، ساياھەتتا-  
مىلەردىن ۋە ئەل ئىچىدىكى ساز، قوشاق،  
داستانلاردىن ئوچۇق كۆرگىلى بولىدۇ.

تاڭ سۇلالىسى دەۋرىگە كەلگەندە ئۇيغۇر  
ئەلنەغمىچىلىكىنىڭ ۋە ئۇنىڭ جەۋھىرى بولغان  
ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ خېلى يۇقىرى دەرىجىدە تەرەققىي  
قىلغانلىقىنى ئۆز زامانىسىدىكى ئاتاقلىق شائىرلارنىڭ  
شېئىرلىرىدىن ئوچۇق كۆرگىلى بولىدۇ:

“ناخشا بىلەن تەڭ ئۇسسۇلغا چۈشتى ئۇيغۇرلار  
راۋان،  
قاشلىرى ھەم سېكىلەكلەر ياڭزىسى يۈز خىل ئايان؛  
داپ چېلىنىپ چىقسا ئۇلار ئالتە ياندىن ئات مىنىپ،  
ئۇچرىشىپ ئوينار ئىغاڭلاپ مەست كىشىدەك ھەر  
تامان.”

(تاڭ شائىرى ۋاڭ جىيەن: «بېيىت - نەزمىلەر» دىن)

“قاش ئۇچۇرۇپ، كۆز ئېتىپ، شىرداق كىگىز  
ئۈستىدە،

مارجان بۆكى يېنىدىن ئاقتى تەرلىرى راۋان؛



يالتىرىدى ئۆتۈكى يورۇق چىراغ ئالدىدا،  
مەست كىشىدەك ئۆزىنى تاشلىغاندا ھەر تامان.  
پىرقىراپ ھەم تېز قويۇپ ئوينار يېقىملىق نەغمىگە،  
بەلگە قويۇپ قولىنى ئورغاق ئايغا ئوخشىغان.

(تاڭ شائىرى لى دۈەن)

”چىقتى بەگزادە راۋاققا تولغىنىدا ئاي قەمەر،  
ئېۋرغولنىڭ نەغمىسىگە ئېيتتى سازەندىلەر لەپەر؛  
شۇ مەھەل گۇيا بىلىندى كەلدى قۇملۇقتىن شامال،  
تاكى ياڭگۈەن قاپقىسىدا سۆز ئۈزۈلگەنگە قەدەر.

(تاڭ شائىرى تاۋ شەن: «غەزەلخان» دىن)

4. قاراخانلار سۇلالىسى باسقۇچى — بۇ مەزگىل  
ئۇيغۇرلارنىڭ سىياسىي، ئىقتىسادىي، ھەربىي  
جەھەتلەردە زور تەرەققىي قىلغان بىر دەۋرى  
بولۇش بىلەن بىللە، مەنىۋى مەدەنىيەت — مەرىپەت،  
مائارىپ، ئەدەبىيات — سەنئەت ساھەسىدىمۇ چوڭ  
تەرەققىياتقا ئېرىشكەن دەۋر. بۇ دەۋردە ئۇيغۇر  
ئەلنە غەمچىلىكى مەيلى مەزمۇن ياقىتىن ياكى تۈر —  
شەكىل ياقىتىن بولسۇن ھەم كەڭ، ھەم چوڭقۇر  
راۋاجلانغان. بۇ دەۋرگە كەلگەندە ئۇيغۇر مۇقام —  
لىرى تەرەققىي قىلىپ ئاممىۋى سەنئەت تۈسىگە



كرگەن ۋە يەنىمۇ سىستېمىلاشقان. شۇنىڭ بىلەن ئۇيغۇر مۇقامى قېرىنداش تۈركى خەلقلەر ئارىسىغا ئەمەس، ئاسىيادىكى پارسلار، ھىندىلار، ئەرەبلەر ئارىسىغىمۇ تارالغان. بۇ مىللەت ۋە ئەللەردە ئۇيغۇر مۇقامى تەسىرى بىلەن ئۆزلىرىنىڭ ھەر خىل - ھەر شەكىلدىكى مۇقاملىرى مەيدانغا چىقىشقا باشلىدى. خان. "ئۇيغۇر مۇقامى يالغۇز ئۇيغۇر مۇزىكىسىنىڭلا ئەمەس، بەلكى ئاسىيادىكى باشقا مىللەت ۋە ئەللەر مۇقاملىرىنىڭ ئانىسى" دېگەنلىكنىڭ تارىخىي قاتلاملىق ئاساسى مانا مۇشۇ. (بۇ سۆزنى سوۋېت ئازاربەيجان يازغۇچىسى، مۇقام تەتقىقاتچىسى مىرزا ئىبراھىموف ئېيتقان). قىسقىسى، قاراخانىلار دەۋرىگە كەلگەندە ئۇيغۇر مۇقاملىرى ئۆسۈپ كامالەتكە يېتىش باسقۇچىغا قەدەم قويغان.

5. يەكەن سەئىدىيە خانلىقى دەۋرى باسقۇچى - بۇ مەزگىلدە ئۇيغۇر مەدەنىيىتى جۈملىدىن ئۇيغۇر ئەدەبىيات - سەنئىتى قاراخانىلار دەۋرىدىكى ئاساسىدا تەرەققىي قىلىپ خېلى يۈكسەلگەن. ئەلنەغمە - چىلىك ۋە ئاھاڭدار خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىدا ئۇيغۇر مۇقاملىرى نەمۇنە ھەتتا باشلامچىلىق رولىنى ئويناشقا باشلىغان. قەدىرخان يەركەندى ۋە مەلىكە ئاماننىساخان خەلق ئىچىگە كەڭ تارالغان ھەر خىل -



ھەر شەكىلدىكى مۇقاملارنى توپلاپ - رەتلەپ ھازىرقى كۈندە بىزگىچە يېتىپ كەلگەن «ئون ئىككى مۇقام»نى تۈزۈپ چىققان. بۇندىن باشقا «ئەبۇ چەشمە»، «ئىشرەتى ئەگىز»... گە ئوخشاش بىزگە يېتىپ كەلمىگەن مۇقام ناملىرىغا قارىغاندا، ئۇلارنىڭ مۇقاملارنى داۋاملىق رەتلەپ ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇشتا بەل باغلىغانلىقىنى كۆرگىلى بولىدۇ.

قەدىرخان، ئاماننىساخانلار ئابدۇرېشىتخاننىڭ پائال قوللىشى بىلەن ئىشلىگەن بۇ غايەت كاتتا تۆھپە - ئۇيغۇر كلاسسىك مۇزىكىسى «ئون ئىككى مۇقام»نى كېيىنكى ئەۋلادلارغا يەتكۈزۈش ۋە ھازىرقى يېڭى مۇقام ئەۋلادلىرىنىڭ مۇقامغا ۋارىسلىق قىلىشى ۋە ئۇنى تېخىمۇ يۈكسەك راۋاج - لاندۇرۇشى ئۈچۈن قىلىنغان ئەڭ چوڭ تارىخىي يادىكارلىق. بىز ئۇلارنىڭ بۇ مۇھىم تۆھپىلىرىنى دائىم يادلىشىمىز كېرەك. يېقىندا، يەكەندە ئاماننىساخان ۋە قەدىرخانلارنىڭ خاتىرە قەبرىسىگە ئۇل قويۇلدى، بۇ ئۇنتۇلماس چوڭ ئەھمىيەتلىك ئىش، ئەلۋەتتە. يەكەنلىك مۇقامغا ۋارىسلىق قىلىش ساھەسىدە ياخشى ئىشلارنى قىپتۇ، بۇلتۇر يەكەنگە بارغاندا مەن ئۇلارغا "يەكەنگە كېلىپ ئۈچ - تۆت



كۈندىن بېرى كۆرگىنىمىز مۇقام، ئاڭلىغىنىمىز مۇقام، سۆھبىتىمىز مۇقام، ھەتتا چۈشىمىز مۇقام بولدى، مانا بۇ — مۇقام روھى، يەكەن روھى! يەكەنلىك مۇنداق قىلمىسىمۇ بولمايدۇ دېدىم. راستلا شۇنداق دېگۈچىلىكى بار.

ئىككىنچى، ئۇيغۇر مۇقامىغا ۋارىسلىق قىلىشنىڭ ئۇتۇقلىرى توغرىسىدا. بۇ تېمىدا ئاساسەن ئازادلىقتىن بېرىقى ئۇتۇقلار توغرىسىدا سۆزلىمەكچىمەن. بۇنىڭدىن ئاۋال يىگىرمىنچى ئەسىرنىڭ بىرىنچى يېرىمىدىكى، بولۇپمۇ ئوتتۇزىنچى ۋە قىرىقىنچى يىللاردىكى مۇقام تەرەققىياتى توغرىسىدا بىرنەچچە ئېغىز سۆز قىلماقچىمەن.

يىگىرمىنچى ئەسىرنىڭ بىرىنچى يېرىمىدا ئۇيغۇر ئون ئىككى مۇقامى ۋە باشقا يەرلىك مۇقاملار ئەلنەغمىچىلىكنىڭ تارىخىي يىلتىزى سۈپىتىدە خەلق ئارىسىدا داۋاملىق ئورۇندىلىپ خەلق سۆيىدىغان ۋە ھەۋەس بىلەن ئېيتىدىغان مەنىۋى ئوزۇققا ئايلاندى، 1870-يىلى «ئون ئىككى مۇقام» نى غۇلجىغا تارقاتقان قەشقەرلىق مەشھۇر مۇقامچى مۇھەممەت موللا كاروۋشاڭ ئاخۇنۇم (1840 — 1924) ۋە تۇردى ئاخۇن ئاكا (1881 — 1956) قاتارلىق مەشھۇر مۇقامچىلار تەڭرىتاغنىڭ جەنۇبى ۋە شىمالىدا ئىشتىياق ۋە



ھەۋەس بىلەن مۇقام ئېيتىپ ۋە ئورۇنداپ ئۇنىڭغا  
ۋارىسلىق قىلىشتى. ئوتتۇزىنچى يىللارغا كەلگەندە،  
ھازىرقى زامان سەھنە تىياتىرچىلىقىنىڭ ئېھتىياجىغا  
ئاساسەن غۇلجىدا «ئون ئىككى مۇقام» پارچىلىرى  
سەھنىگە چىقىشقا باشلىدى، «ئون ئىككى مۇقام»  
دىن تاللاپ كىرگۈزۈلگەن نەغمە پارچىلىرى  
«غېرىپ-سەنەم» ئوپېراسىنى جانلاندۇرۇۋەتتى.  
شۇنىڭ بىلەن خەلق ئاممىسىنىڭ ۋە ئەدەبىيات-  
سەنئەت خادىملىرىنىڭ مۇقامغا بولغان ئىشتىياقى  
تېخىمۇ كۈچەيدى. بۇ مەزگىلدە غۇلجىدا ئۇيغۇر  
ئەدەبىيات-سەنئىتىنى ھەم ئۇيغۇر مۇقامىنى  
راۋاجلاندۇرۇشتا قاسىمجان قەمبىرى، مۇھەممەت  
ئىمىن خەلپەت ھاجى قاتارلىق مۇقام ھەۋەسكارلىرى  
بىلەن زىكرى ئەلپەتتا، روزى تەمبۇر، ساۋۇت ئاكا،  
مەتتاھىر، ئابدۇۋەلى جارۇللايوۋ قاتارلىق  
سازەندە-مۇقامچىلار ئالاھىدە كۈچ سەرپ قىلىشتى!  
بۇ مەزگىل ئۇيغۇر يېڭى زامان سەھنە سەنئىتىنىڭ  
ۋە مۇقامچىلىقنىڭ تارىخىي تەرەققىياتىدىكى يەنە  
بىر دەۋر بۆلگۈچ مۇھىم بىر مەزگىل بولۇپ  
قالدى.

ئازادلىقتىن كېيىن تا ھازىرغىچە ئۇيغۇر  
مۇقامىغا ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى مەلۇم دەرىجىدە



ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇشنىڭ ئۇتۇقلىرى ئىنتايىن چوڭ بولدى.

ئاۋۋال شۇنى مۇقىملاشتۇرۇش كېرەككى، ئازادلىقتىن ھازىرغىچە بولغان قىرىق يىلدىن ئارتۇق تارىخىي مەزگىل كوممۇنىستىك پارتىيە رەھبەرلىكىدە شىنجاڭدىكى ئۇيغۇر مىللىتى بىلەن ھەرقايسى مىللەت خەلقىنىڭ سوتسىيالىستىك ماددىي ۋە مەنىۋى مەدەنىيىتىنى زور كۈچ بىلەن تەرەققىي قىلدۇرۇش ئۈچۈن پۇختا ئاساس سېلىنغان مەزگىل بولدى. مۇشۇ مەزگىلدە ئۇيغۇر ئەدەبىيات-سەنئىتى چوڭ قەدەملەر بىلەن ئىلگىرىلىدى، شۇنىڭ بىلەن بىللە ئۇيغۇر مۇقاملىرىغا ۋارىسلىق قىلىش-توپلاش، رەتلەش ۋە تولۇقلاش خىزمىتىدە چوڭ ئۇتۇقلار قولغا كەلدى.

1. تۇرداخۇن ئاكىنىڭ ساتار بىلەن ئېيتىشى ئارقىلىق «ئون ئىككى مۇقام» سىمغا (پلاستىنكاغا) ئېلىندى. شۇنى ئېيتىش كېرەككى، مۇبادا «ئون ئىككى مۇقام» ئۇنى تولۇق بىلىدىغان ۋە ئەۋلادتىن ئەۋلادىچە ۋارىسلىق قىلىپ دەۋرىمىزگىچە ئېلىپ كەلگەن تۇرداخۇن ئاكىنىڭ ئورۇندىشى بىلەن ۋاقتىدا سىمغا ئېلىنىپ ساقلاپ قېلىنىمىغان بولسا، مۇقام سەھىسىدە تولدۇرغىلى بولمايدىغان چوڭ



يوقىتىش بولاتتى، بىز تارىخنىڭ كەچۈرگۈسىز  
گۇناھكارىغا ئايلىنىپ قالغان بولاتتۇق! ئازادلىقنىڭ  
دەسلەپكى مەزگىلدە، سىياسىي، تەشكىلىي، ھەربىي  
ۋە سىنىپىي كۈرەش ساھەسىدىكى خىزمەتلەر بەك  
ئالدىراش بولغان ۋەزىيەت ئاستىدا بۇ ئىشقا  
جىددىي كۆڭۈل بۆلۈش ئاسان ئەمەس ئىدى.  
شۇنداقسىمۇ بىز بۇ خىزمەتنى مۇھىم ۋە زۆرۈر  
بىلىپ پۇرسەتنى چىڭ تۇتتۇق، ئەمما بۇ  
خىزمەت شۇ چاغدىمۇ ئايرىم مەنمەنچى "بىلىمدان"  
شەخسلەرنىڭ ھەر خىل توسالغۇ ۋە قارشىلىقلىرىغا  
ئۇچرىماي قالمىدى، لېكىن بۇ ئىلمىي ئىش  
ئوڭۇشلۇق روياپقا چىقتى. روشەنكى، مۇشۇ نەتىجە  
بولمىغان بولسا، «ئون ئىككى مۇقام»غا تولۇق  
ۋارىسلىق قىلىشتىن گەپ ئاچقىلى بولمايتتى، بۇ مۇھىم  
تارىخىي خىزمەت جەريانىدا تۇردى ئاخۇن ئاكىنىڭ  
ئوغللى ھوشۇر ئاخۇنكام، ئۆمەر ئاخۇن، زىكىرى  
ئەلپەتتا، روزى تەمبۇر، ھۈسەنجان جامى  
قاتارلىق مۇقامچىلار تۇرداخۇن ئاكىغا ياردەم-  
لىشىپ، ئۆچمەس خىزمەت كۆرسەتتى. مۇشۇ  
پۇرسەتتە مەن مۇناسىۋەتلىك ئورۇنلارغا، مۇقام-  
شۇناسلارغا ھەم مۇقامچىلارغا مەشھۇر مۇقامچى  
تۇرداخۇن ئاكىنى ۋە ئۇنىڭ تۆھپىسىنى خاتىردە-



لەش - ياد ئېتىش ئۈچۈن تۇرداخۇن ئاكىنىڭ خاتىرە قەبرىسىنى ياخشى ياساش ۋە ئۇنىڭ تۇغۇلغان كۈنىنى ھەر خىل ئەدەبىيات - سەنئەت پائالىيەتلىرى ئارقىلىق خاتىرىلەپ تۇرۇشنى تەكلىپ قىلىمەن.

2. «ئون ئىككى مۇقام» نوتىغا ئېلىندى ۋە كىتاب بولۇپ نەشر قىلىندى، بۇ ئازادلىقتىن كېيىن «ئون ئىككى مۇقام»غا ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى راۋاجلاندۇرۇشتىكى يەنە بىر چوڭ ئۇتۇق. «ئون ئىككى مۇقام»نى نوتىغا ئېلىپ كىتاب قىلىپ چىقىرىشتا يولداش ۋەن تۇڭشۇ ياخشى خىزمەت كۆرسەتتى. ئۇ خەلقئارا نوتىنىڭ مۇقامىنى ئىپادىلەشتە چۈشمىگەن قىسمەن جايلارغا ئايرىم بەلگىلەرنى قوشۇپ مۇقام نوتىسىنى تېخىمۇ تولۇقلىدى. يولداش ۋەن تۇڭشۇنىڭ «ئون ئىككى مۇقام» ئۈچۈن قوشقان تۆھپىسىنى تەقدىرلەش ۋە مەڭگۈ ئۇنتۇماسلىق كېرەك. كېيىن، مۇقام نوتىسى ئىككى كىتاب بولۇپ نەشر قىلىندى. بۇ كىتابنىڭ نەشر قىلىنىشىغا جۇڭگو مۇزىكانتلار جەمئىيىتىنىڭ شۇ ۋاقىتتىكى باشلىقى يولداش لى جىيې ئالاھىدە كۆڭۈل بۆلۈپ يېقىن ياردەمدە بولغان ئىدى. بۇ كىشى يەنە مەركىزىي رادىئو ئىستانسىسى بىلەن



ئالاقىلىشىپ، رادىئو ئارقىلىق مەملىكەت ئىچىدە  
ۋە خەلقئارادا بىرمەزگىل ئۇيغۇر مۇقامىنى  
تونۇشتۇردى. مېنىڭچە، يولداش لى جىيېننىڭ بۇ  
ئۇنتۇلماس خىزمىتىنى تەقدىرلەش كېرەك. ھازىرقى  
كۈندە «ئون ئىككى مۇقام» نىڭ خەلقئارا نوتىسىنى  
رەتلىنىپ چىققان ۋە مۇقىملاشقان نەغمىلەر بويىچە  
قايتا تولۇقلاپ ئىشلەشنى چىڭ تۇتۇش لازىم.

3. ئۇيغۇر مۇقامى سەھنىگە چىقتى. ئازادلىقتىن  
كېيىنكى مۇقامچىلىق خىزمىتىدىكى يەنە بىر ئۇتۇق  
«ئون ئىككى مۇقام» ھەر خىل شەكىلدە سەھنىلەش-  
تۈرۈلۈپ ئامما بىلەن يۈز كۆرۈشتى، بۇنىڭ  
ئىچىدىكى مۇھىم بىر ئۇتۇق — «ئوشاق مۇقامى»  
نىڭ سەھنىگە چىقىشى بولدى. سەھنىدە ئازاد  
زاماندىكى ئۇيغۇر دېھقانلىرىنىڭ پارتىيە رەھبەر-  
لىكىدە قولغا كەلتۈرگەن ئۇلۇغ مۇۋەپپەقىيەتلىرى  
يېڭى مەزمۇندىكى ناخشا — ئۇسسۇللار بىلەن تەنتەنە  
قىلىندى. يەنە «چەبىيات مۇقامى» ئەسلى مەزمۇنى  
بويىچە سەھنىگە چىقتى. بۇنىڭدىن باشقا مۇقام-  
لارنىڭ پارچىلىرى، ئايرىم نەغمىلەر ناخشا-  
ئۇسسۇللار شەكلىدە سەھنىلەشتۈرۈلدى. بۇ سەنئەت  
پائالىيەتلىرى مۇقامنى تەتقىق قىلىش، تولۇقلاش  
ھەم تەشۋىق قىلىشتا مۇھىم رول ئوينىدى.



4. «ئون ئىككى مۇقام» رەتلىنىپ لېنتىغا ئېلىندى. 1978 - يىلى شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق مەدەنىيەت نازارىتى قارمىقىدا مۇقام ئۆگىنىش گۇرۇپپىسى قۇرۇلغان بولسىمۇ، لېكىن مەلۇم سەۋەب بىلەن توختاپ قالغانىدى. 1981 - يىلى يەنە مۇقام تەتقىقات ئىشخانىسى قۇرۇلدى. شۇ ئاساستا 1989 - يىلى 3 - ئاينىڭ 27 - كۈنى شىنجاڭ مۇقام ئانسامبىلى قۇرۇلۇپ مۇقام تەتقىقاتى نورمال ئىزغا سېلىندى. ئۆتكەن يىلى 9 - ئايدا «ئون ئىككى مۇقام» نى قېزىش، توپلاش، قايتىدىن تولۇق يۈرۈشى بويىچە رەتلەپ چىقىش، لېنتىغا ئېلىش خىزمىتى ئاساسىي جەھەتتىن تاماملاندى.

مۇقامنى سەھنىلەشتۈرۈش خىزمىتىمۇ يېقىنقى يىللاردىن بۇيان مۇۋەپپەقىيەتلىك ئىشلەندى. «چەبىيات» مۇقامى 1986 - يىلى 10 - ئايدا بېيجىڭدا ئۆتكۈزۈلگەن "4 - نۆۋەتلىك جۇڭخۇا ئاۋازى مۇزىكا كېچىلىكى" گە، 1987 - يىلى 7 - ئايدا ئەنگىلىيىنىڭ پايتەختى لوندون شەھىرىدە ئۆتكۈزۈلگەن "4 - نۆۋەتلىك خەلقئارا مۇزىكا بايرىمى" غا، 1988 - يىلى 7 - ئايدا چىڭخەي ئۆلكىسىنىڭ مەركىزىي شىنىڭ شەھىرىدە ئۆتكۈزۈلگەن "4 - نۆۋەتلىك غەربىي شىمال ھەپتىلىكىنىڭ شىخەي



مۇزىكا كۆرىكى"گە، شۇ يىلى 10 - ئايدا شياڭگاڭدا ئۆتكۈزۈلگەن "12 - نۆۋەتلىك ئاسىيا سەنئەت بايرىمى"غا، 1990 - يىلى 3 - ئايدا پاكىستاندا ئويۇن قويۇش پائالىيىتىگە، بۇ يىل 4 - ئىيۇندىن 2 - ئىيۇلغىچە گېرمانىيە، بېلگىيە، شۋېتسارىيە، گوللاندىيە، سوۋېت ئىتتىپاقى قاتارلىق ياۋروپا دۆلەتلىرىدە ئۆتكۈزۈلگەن سەنئەت بايراملىرىغا قاتنىشىپ جوڭخۇا ۋە چەت ئەل تاماشاچىلىرىنىڭ قىزغىن ئالقىشى ۋە يۇقىرى باھاسىغا ئېرىشتى. ئۆز - ئۆزىدىن روشەنكى، بۇ «ئون ئىككى مۇقام»غا تولۇق ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇشتا غايەت زور ئەھمىيەتكە ئىگە. بۇ مۇھىم ئىشتا مۇقامشۇناسلار ۋە مۇقامچىلار مۇقامغا ھەقىقىي ۋارىسلىق قىلىش روھى بىلەن تىرىشىپ ئىزدىنىپ ۋە جانپىدالىق بىلەن ئىشلەپ خىزمەت كۆرسەتتى. ئۇلارنىڭ بۇ مۇھىم خىزمىتىنى تەقدىر - لەش لازىم.

ئازادلىقتىن كېيىنكى 40 يىلدىن ئارتۇق مەزگىل ئىچىدە ئۇيغۇر مۇقامىغا ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش ساھەسىدە قولغا كەلگەن بۇ تارىخىي ئەھمىيەتلىك كاتتا ئىلمىي ئۇتۇقلار پارتىيە مىللىي سىياسىتىنىڭ ئۇلۇغ



غەلبىسى، شۇنىڭ بىلەن بىللە، يەنە مۇقامشۇناس-  
لارنىڭ، كونا-يېڭى مۇقامچىلارنىڭ مۇقامغا ئەۋلادمۇ  
ئەۋلاد ۋارىسلىق قىلىپ ئەستايىدىل تىرىشقانلىقىنىڭ  
نەتىجىسى. بىز بۇ ئۇتۇقلار بىلەن پەخىرلىنىشىمىز  
لازم.

ئۈچىنچى، مۇقامچىلىقنىڭ بۇنىڭدىن كېيىنكى  
ۋەزىپىلىرى توغرىسىدا.

مۇقام تەتقىقاتىدا قولغا كەلتۈرۈلگەن ئۇتۇقلار  
ناھايىتى زور. بۇنى مۇقىملاشتۇرۇش كېرەك، ئەمما  
بۇ مۇقام تەتقىقاتى ساھەسىدىكى ۋەزىپە تۈگىدى  
دېگەنلىك ئەمەس، ئالدىمىزدىكى ۋەزىپىلەر  
تېخى جىق، ئاشۇ ئۇتۇقلار ئاساسىدا مۇقامچىلىق  
ۋەزىپىسىنى داۋاملىق ئېلىپ بېرىش كېرەك:

1. ھازىر يېڭىدىن لېنتىغا ئېلىنىپ بولغان  
مۇقاملارنى تولۇقلاش، مۇقامنىڭ مۇزىكا سىستېمىسى  
بويىچە ھەربىر مۇقامنىڭ كەم جايلىرىنى تولدۇرۇش  
لازم.

ھازىرقى «ئون ئىككى مۇقام»نىڭ كەم جايلىرى  
گەرچە لېنتىغا ئېلىش داۋامىدا خېلى تولۇقلانغان  
بولسىمۇ، تېخى كەم جايلىرى يەنە بار. مەسىلەن،  
ھەممە مۇقامنىڭ باش نەغمە، داستان، مەشرەپ-  
لىرىنىڭ سانى ئوخشاش ئەمەس. بەزى نۇسخا،



سەلىقە ھەم پەشرو - تەكت... دېگەنگە ئوخشاش  
 پارچىلىرىمۇ ئوخشاش ئەمەس. بەزىلىرىدە ئىككى -  
 ئۈچ، بەزىلىرىدە تۆت - بەش. بىز شۇنى ياخشى  
 ئەستە تۇتۇشىمىز كېرەككى، «ئون ئىككى مۇقام» نىڭ  
 مۇزىكىلىق تۈزۈلۈشى نىسپىي مەنىدە ئوخشاش  
 بولۇشى مۇمكىن. يەنى ھەربىر مۇقام بىر سىستېمىلىق  
 مۇزىكا بولۇپ، «ئون ئىككى مۇقام» تولۇق بىر يۈرۈش  
 مۇزىكا سىستېمىسىنى تەشكىل قىلغان. بۇ بولسا،  
 «ئون ئىككى مۇقام» نىڭ بىر ئالاھىدىلىكى. "بىر  
 مۇقامنى تولۇق ئىجرا قىلىش ئۈچۈن ئىككى سائەت،  
 «ئون ئىككى مۇقام» غا يىگىرمە تۆت سائەت كېتىدۇ،  
 ھەربىر مۇقام مەزمۇن جەھەتتە بىر كىچە - كۈندۈزنىڭ  
 ۋاقىتلىرىغا ماسلاشقان" دېگەن سۆز ئاساسسىز  
 ئەمەس ئەلۋەتتە. «ئون ئىككى مۇقام، 72 نەغمە»  
 دەيمىز. مۇشۇ ئېيتىلىشى بويىچە ھېسابلىغاندا  
 ھەربىر مۇقام ئۈچ قىسىم، ئالتە نەغمە، 20 ئاھاڭ،  
 ئون ئىككى مۇقام 36 قىسىم، 72 نەغمە، 240  
 ئاھاڭ بولۇپ چىقىدۇ. «ئون ئىككى مۇقام» نى  
 ھازىر رەتلەنگىنى بويىچە ئالغاندا، ھەربىر مۇقام  
 ھەم مۇقامنىڭ مۇزىكا تۈزۈلۈشى ئوخشاش ئەمەس.  
 مۇقاملار ئىچىدىكى تولۇقراق مۇقامنى ئالغاندا  
 نەغمىلەر سانى 20 ئەمەس، بەلكى 30 ياكى ئۇنىڭ.



دىنمۇ ئارتۇق بولۇپ چىقىدۇ. ھەربىر مۇقامدا 30  
ئاھاڭ بار دېگەندە ئون ئىككى مۇقامدا 360 ئاھاڭ  
بولۇشى كېرەك ئەلۋەتتە، بۇ مۇتلەق شۇنداق  
دېگەنلىك ئەمەس. ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ كەڭ ۋە چوڭ  
ھەجىمدە يۈرۈشلەشكەن مۇزىكا توپلىمىدىن ئىبارەت  
بۇ ئالاھىدىلىكى دۇنيادا ئاز ئۇچرايدۇ، بەلكى يوق  
دېيەرلىك. دېمەك، ئۇيغۇر «ئون ئىككى مۇقامى»غا  
تولۇق ۋارىسلىق قىلىش ئۈچۈن ئالدى بىلەن  
ھازىر رەتلىنىپ لېنتىغا ئېلىنىپ بولغان «ئون  
ئىككى مۇقام»نىڭ مۇزىكا سىستېمىسىنى تولۇقلاش،  
كەم جايلىرىنى مۇمكىن قەدەر تولدۇرۇش، ئۇنىڭ  
بۇ سىستېمىلىق ئالاھىدىلىكىنى تىكلەش كېرەك.  
مېنىڭچە ھازىرقى ئوتۇقلار ئاساسىدا بۇ ۋەزىپىنى  
ئەمەلگە ئاشۇرۇشقا بولىدۇ. «ئون ئىككى مۇقام»نى  
تولۇقلاپ لېنتىغا ئېلىش جەريانىدا يېتىشكەن يېڭى  
مۇقامچىلارنىڭ قولىدىن بۇ ئىش كېلىدۇ دەپ  
ئىشىنىمەن.

2. مۇقاملارنىڭ ناملىرى ۋە تېكىست تىلىنى  
ئىسلاھ قىلىش كېرەك. ئالدى بىلەن شۇنى ئېيتىش  
كېرەككى، سىزنىڭ ئەجدادلىرىمىز ئۇزاق ئەسىرلەر  
بويى ئىجاد قىلغان مۇقاملارنىڭ ناملىرى ۋە ناخشا،  
قوشاقلارنىڭ تىللىرى ھەرگىزمۇ ھازىرقىدەك



ئەرەبچە، پارسچە ئارىلاشقان شالغۇت تىلى بولغان  
ئەمەس. مۇقام ناملىرى ۋە تېكىست تىلى ئوتتۇرا  
ئەسىردىن باشلاپ ئۆزگىرىپ كەتكەن. شۇ زاماندا  
لاردا ئوتتۇرا ئاسىيا تۈركىي خەلقلەرى ئارىسىدا  
پەيدا بولغان ئەدەبىي يېزىق تىلى ئۇيغۇرلار ئىچىگە  
كىرىپ كەلگەندە، ئەرەب، پارس تىلىنىڭ  
مۇئەييەن تەسىرى بىلەن ئۇيغۇر ئەدەبىي تىلىدا  
مەلۇم ئۆزگىرىش بولغان. ئەرەبچە - پارسچە  
سۆزلەر ئوتتۇرا ئەسىردىكى موللا شائىرلارنىڭ  
شېئىرلىرى ئارقىلىق مۇقام نامى ۋە مۇقام تېكىستى  
لىرىگە كۆپلەپ كىرىپ كېتىپ مۇقامنى مۇقامنىڭ  
ئىگىسى بولغان ئۇيغۇرلار ئاممىسى تولۇق چۈشەندۈرۈلگەن.  
مەيدىغان قىلىپ قويغان. بۇ يەردە «چارگاھ مۇقا-  
مىنىڭ باشلىنىشى» دىن بىرلا مىسال ئالساق كۇپايە:

سەھەر خاۋەر شەھى چەرخ ئۈزرەكم خەيلى ھەشەم  
چەكتى.

شۇئائى خەت بىلەن كۈھسار ئۆزۈزە زەررىن ئەلەم  
چەكتى.

قازا پەرراشى چەكتى سۇبھىنىڭ سومەن  
سۈپۈرگىسىن،

مۇزدەھەپ پەرلىرى ئانداقكى ئاۋۋىسى ھەرەم چەكتى،



مۇئەزرىن كەبى تاقى ئۆزى، گۈل باڭگى سەمە،  
ئوردى،  
بەرەھمەن دەيرى ئايۋاندا ئاھەڭگى سەنەم چەكتى.  
(ئاخىرىمۇ ئوخشاشلا...)

«ئون ئىككى مۇقام» نىڭ بىر مۇنچە تېكىستلىرى  
ئەنە شۇنداق خەلق ئاممىسى چۈشەنمەيدىغان  
ئەرەبچە - پارىچە سۆزلەر بىلەن تولۇپ كەتكەن،  
ئۇنىڭ ئۈستىگە بەزى تېكىستلارنىڭ دىنىي  
خۇراپىي تۈسى كۈچلۈك. مۇقامنىڭ مۇنداق شالغۇت  
تىلىنى ئۆزگەرتىش ۋاقتى ئاللىقاچان كەلگەنىدى.  
مەن بۇ مەسىلىنى 60 - يىللىرى مۇقامنى لېنتىغا  
ئېلىش جەريانىدا ھەل قىلىش كېرەك دەپ ئويلىغان  
ئىدىم. ئابدۇشۈكۈر مۇھەممەت ئىمىن قاتارلىق  
بىرنەچچە شائىرلار بىلەن «راك»، «چەبىيات» تىن  
ئىبارەت ئىككى مۇقامنىڭ يېڭى، چۈشىنىشلىك  
شېئىرى تېكىستىنى ئىشلەپمۇ چىققان ئىدۇق.  
ئەمما بۇ ئىش بەزى كىشىلەرنىڭ ئىدىيىسىدىن  
ئۆتمىدى. ئۇلارچە بولغاندا: «ئېيتىلىپ كۆنۈپ  
قالغان مۇقام تېكىستلىرىنى ئۆزگەرتىشنىڭ ھاجىتى  
يوق» ئىمىش! ئۇلارچە ئۆزلىرىلا چۈشىنىدىغان  
(بەلكى ئۆزلىرىمۇ تولۇق چۈشىنەلمەيدىغان)، كەڭ



ئۇيغۇر خەلق ئاممىسىغا يات بولغان ئاشۇ "شالغۇت تىل"غا تەگمەسلىك كېرەك ئىكەن. مېنىڭچە، بۇ تامامەن ئاممىنى كۆزگە ئىلمايدىغان، خەلق تىلىغا ھۆرمەت قىلمايدىغان، خەلق ئۈچۈن خىزمەت قىلىش پرىنسىپىغا ئۇيغۇن كەلمەيدىغان، ئۇيغۇر مۇقامىغا چىن مەنىدە ۋارىسلىق قىلىشقا زىت كېلىدىغان خاتا قاراش.

بىز شۇنى ياخشى ئويلىشىمىز كېرەككى، ئەجداد-لىرىمىز ئۇزاق ئەسىرلەردىن بۇيان ئۆز تىلىدا ئىجاد قىلىپ ھەم تەرەققىي قىلدۇرۇپ كەلگەن مۇنداق بىر ئۇلۇغ مىراسىمىزنى ئورۇنسىز قوبۇل قىلىنغان، چۈشىنىكسىز ئەرەب-پارس سۆزلىرىنىڭ تەسىرىدىن ئازاد قىلىپ، ھازىرقى ئۇيغۇر خەلقى تولۇق چۈشىنىدىغان ئۆز ئانا تىلى بىلەن ئېيتىپ، مۇقامنىڭ تەڭداشسىز مۇزىكا تىلىنىمۇ خەلق قەلبىگە تېخىمۇ چوڭقۇر سىڭىدىغان قىلىشىمىز كېرەك. ھازىر كەڭ ئۇيغۇر خەلقى مۇقامنى چوڭقۇر ئىشتىياق بىلەن ئاڭلايدۇ. ئەگەردە ئۇنى ئۆز تىلى بىلەن ئاڭلاپ تولۇق چۈشەنسە تېخىمۇ ياخشى ئەمەسمۇ؟ خەلق ئاممىسىنى تېخىمۇ زور ئىلھاملاندۇرمامدۇ!

دەرۋەقە، مۇقام تېكىستلىرى ئىچىدە ھەم چۈشىنىشلىك، مەنىسىمۇ ياخشى، ئوبدان خەلق



ئىغىز ئەدەبىياتلىرى بار، لېكىن ئاز.

قومۇل خەلق مۇقامىنىڭ ۋە دولان مۇقامىنىڭ تېكىستلىرى ھەممىسى ئەرەبچە - پارسچە ئەمەس، بەزى ناملىرىمۇ ئۇيغۇرچە «دۇر مۇقامى»، «ئۇلۇغ دۇر مۇقامى»، «خۇپتى مۇقامى»، «دوئا مۇقامى»، دولان مۇقامى دەپ ئاتىلىدۇ. بۇ مۇقاملارنىڭ نامى ۋە تېكىستلىرى ئەسلىدە ئۇيغۇرچە بولۇپ، كېيىن مەلۇم دەرىجىدە ئۆزگەرگەنلىكىنى كۆرسىتىدۇ.

مېنىڭ پىكرىم، ھازىرقى مۇقام تېكىستلىرىنى قەتئىي ئىسلاھ قىلىش كېرەك، بۇنىڭ چارىسى: بىرىنچىسى، ھازىرقى تېكىستلارنىڭ ئىچىدىكى «چاغاتاي ئەدەبىياتى» دەۋرىدىكى شائىرلارنىڭ شېئىرلىرىدىن ياخشىلىرىنى تاللاپ، ھازىرقى زامان ئۇيغۇر تىلىغا ئايلاندۇرۇپ ئېلىش (ئىدىيە جەھەتتە ھازىرقى دەۋر روھىغا زىت بولغانلارنى ئالماسلىق)؛ ئىككىنچىسى، يېقىنقى زامان ئۇيغۇر شائىرلىرىنىڭ ياخشى شېئىرلىرىنى ئېلىش؛ ئۈچىنچىسى، ئازادلىقتىن بېرى يېتىشكەن شائىرلارنىڭ ياخشى شېئىرلىرىنى تاللاپ ئېلىش، ئاخىرقى بىرى، خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىدىكى خەلق سۆيىدىغان ياخشى قوشاق - بېيىت، نەزمە - داستانلاردىن تاللاپ ئېلىش. بۇنىڭدىن باشقا، ئىككىنچى ئۇسۇل، ھازىرقى «ئون ئىككى



مۇقامغا (ياكى يىڭىدىن ئىشلەنگەن مۇقاملارغا) پۈتۈنلەي يېڭى مەزمۇندىكى بىر تۇتاش يېڭى تېكىستلار يېزىپ چىقىپ سېلىش.

مۇقامنىڭ ناملىرى توغرىسىدا — «مۇقام» دېگەن بۇ نام ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ ئومۇمىي نامى بولۇپ كەتتى. بۇنى ئۆزگەرتىمىسەمۇ بولىدۇ. لېكىن كلاسسىك «ئون ئىككى مۇقام» نىڭ ناملىرىنى (باشقا يەرلىك مۇقاملاردىمۇ ئۇيغۇرچە بولمىغان ناملار بولسا، ئۇلارنىمۇ) ۋە مۇقام نەغمىلىرىنىڭ ناملىرىنى ئۇيغۇر تىلىدىكى ياخشى ناملارغا ئالماشتۇرۇشنى ئويلىشىپ كۆرۈش كېرەك.

يىغىپ ئېيتقاندا، ئۇيغۇر كلاسسىك مۇزىكىسىنىڭ جەۋھىرى بولغان «ئون ئىككى مۇقام» نى ئۇيغۇر مۇقامچىلىرى ئۇيغۇر تىلى بىلەن ئۆزلىرىمۇ چۈشىنىپ تېخىمۇ روھلۇق ئېيتالايدىغان، ئۆز خەلقىمۇ ياخشى چۈشەندۈرەلەيدىغان بولسۇن؛ ئۇيغۇر خەلقىمۇ ئۆز مۇقاملىرىنى تولۇق چۈشىنىپ ئاڭلىيالايدىغان ۋە تېخىمۇ تەسىرلىنىپ تەربىيە ئالىدىغان بولسۇن، شۇنىڭ بىلەن «مۇقام ئۇيغۇر-لارنىڭ ئەمەس، ئەرەبىنىڭ، پارسلارنىڭ، چۈنكى تىلى تولۇق ئۇيغۇرچە ئەمەس، ئەرەبچە، پارىسچە» دەيدىغان ئەپسانىلەرگە ئەمەلىي رەددىيە بېرەلەي.



دىغان بولسۇن!

مۇقام تىلى، نام، تېكىستلىرىنىڭ ئىسلاھ قىلىنىشى — مۇقامغا ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇشتا زۆرۈر بولغان مۇھىم بىر ۋەزىپە، بۇ ۋەزىپىنى ئەمەلگە ئاشۇرۇش ئانچە قىيىن ئەمەس، چىن مۇقامشۇناسلار، بولۇپمۇ مۇقامچىلار قەتئىي نىيەتكە كېلىپ بەل باغلايدىغان بولسا، چوقۇم ئەمەلگە ئاشۇرغىلى بولىدۇ. بۇ مەسىلىنى يولداشلارنىڭ مۇقامغا راست ۋارىسلىق قىلىش ۋە خەلق ئالدىدا مەسئۇل بولۇش پوزىتسىيىسىدە تۇرۇپ ياخشى ئۆيلىنىپ كۆرۈشنى تەكلىپ قىلىمەن.

3. «ئون ئىككى مۇقام»دىن باشقا يەرلىك مۇقاملارنى توپلاش ۋە رەتلەش. ھەممىگە مەلۇم، رەتلەنگەن كلاسسىك «ئون ئىككى مۇقام»دىن باشقا يەنە كۆپلىگەن يەرلىك خەلق مۇقاملىرى بار: ئىلى مۇقامى، قۇمۇل مۇقامى، دولان مۇقامى، تۇرپان مۇقامى، خوتەن مۇقامى، لوپنۇر مۇقامى ۋە باشقىلار، بۇ مۇقاملار ھەر خىل ئەلنەغمىچىلىكى شەكلىدە داۋام قىلىپ كەلمەكتە، بەزىلىرى يېرىم-ياتا توپلانغان، تېخى چالا، تاھازىرغىچە تولۇق رەتلەنمىگەن. بۇ ئىشنى «ئون ئىككى مۇقام»نى داۋاملىق



رەتلەش ۋە ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش بىلەن تەڭ مۇھىم ۋەزىپە قىلىپ قويۇش كېرەك. مەلۇم بولۇشىچە يەرلىك مۇقاملارنىڭ ھەرقايسىسىنىڭ ئۆز ئالدىغا بەزى ئالاھىدىلىكلىرى ۋە خۇسۇسىيەتلىرى بار ئىكەن. مۇزىكا قۇرۇلمىسى، نغمەلەرنىڭ ئورۇندىلىشى—ناخشا، قوشاقلار ھەم ئۇسسۇللارنىڭ ئىجاد قىلىنىشىدا بىر-بىرىگە تولۇق ئوخشاپ كەتمەيدىغان پەرقلەر بار ئىكەن. ئەمما شۇنىسى ئېنىقكى، ھەممە يەرلىك مۇقاملاردا «ئون ئىككى مۇقام»نىڭ تۈپ خۇسۇسىيەتلىرىنى كۆرگىلى بولىدۇ. يەرلىك مۇقاملارنى توپلاش، رەتلەش ۋە تولۇقلاشتا كلاسسىك «ئون ئىككى مۇقام» تۈزۈلۈشىگە تامامەن ئوخشاش قىلىش شەرت ئەمەس، ئاشۇ مۇقاملارنىڭ ئۆز ئالاھىدىلىكىگە ئېتىبار قىلىش كېرەك. يەنى بىر جاينىڭ مۇقامى بەش-ئالتە بولۇشى مۇمكىن، بەزى جايلارنىڭ يەتتە-سەككىز بولۇشى مۇمكىن. بەزى جايلارنىڭ ئون ئىككى بولۇشى بەلكى ئونىڭدىنمۇ كۆپرەك بولۇشى ئېھتىمال. بىر مۇقامنىڭ تۈزۈلۈشمۇ كلاسسىك «ئون ئىككى مۇقام»دىكى تۈزۈلۈشكە ئوخشاش بولماسلىقى مۇمكىن. (ھازىر ئېنىقلانغان قۇمۇل مۇقامى ئون ئىككى، دولان مۇقامى توققۇز). يەرلىك مۇقاملارنى قېزىش ۋە توپلاشتا ئۇتۇقلۇق



ئىشلار قىلىنماقتا. بەزى جايلار ئۆزلىرى كۈچ چىقىدۇ.  
رىپ توپلىماقتا. قۇمۇل مۇقامى توپلاش، يەكەن —  
دولان، لوپنۇر مۇقاملىرىنى توپلاش باشلىنىپ،  
خېلى ئۇتۇقلۇق ئىشلار قىلىنىۋاتىدۇ، لېكىن تېخى  
قانائەتلىنىشكە بولمايدۇ. ئاپتونوم رايونلۇق مەدەنىيەت  
يەت نازارتى مۇقام تەتقىقات جەمئىيىتى، شىنجاڭ  
مۇقام ئانسامبلى بۇ خىزمەتنى بۇنىڭدىن كېيىنكى  
مۇھىم كۈنتەرتىپىگە كىرگۈزۈپ چىڭ تۇتۇشى  
كېرەك. بۇنىڭدا مۇھىمى يەنىلا ھەرقايسى جايلارنىڭ  
ئۆز كۈچىنى جارى قىلدۇرۇپ، ئۇلارغا تايىنىپ  
ۋەزىپىنى چاپساقراق ئورۇنداشنى قولغا كەلتۈرۈش  
كېرەك. يولداش ئابلىز ئىسمائىل قۇمۇل «ئون  
ئىككى مۇقامى» توغرىسىدا ئىزدىنىپ بىر كىتاپ يېزىپ  
ئۇتۇقلۇق ئىش قىلدى، مەن بۇ كىتابنىڭ ئېلان  
قىلىنىشىنى ئۈمىد قىلىمەن.

ئۇيغۇر ئەلنەغمىچىلىكى ھەم مۇقام خەلق ئېغىز  
ئەدەبىياتىدىن — ناخشا، قوشاق، بېيىت، داستانلار —  
رىدىن ئايرىلمايدۇ. ھەم مۇزىكىنى توپلاش، ھەم  
خەلق ئېغىز ئەدەبىياتىنى توپلاش — بۇ ئىككى  
مۇھىم ئىشنى بىللە ئېلىپ بېرىش، بىر كۈچ بىلەن  
قوشماق ئىككى ئىشنى ئەمەلگە ئاشۇرۇشنىڭ ياخشى  
ئۇسۇلى. «قۇمۇل نەزمىلىرى» ياخشى ئىشلەنگەن،



قەشقەر، خوتەن، تۇرپان قاتارلىق ۋىلايەت - ناھىيىلەرمۇ بۇ خىزمەتتە خېلى ئوبدان نەتىجە ياراتقان. مەن يەرلىك خەلق مۇقاملىرىنى چوڭقۇر قېزىش، رەتلەپ ئامما بىلەن يۈز كۆرۈشتۈرۈشتەك مۇھىم ۋە شەرەپلىك ۋەزىپىگە تېخىمۇ ئوبدان ئەھمىيەت بېرىلىشىنى ئۈمىد قىلىمەن.

4. مۇقاملارنى يېڭى دەۋر روھىدا ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش.

مۇقامنى ھازىرقى ئۇتۇقلار ئاساسىدا داۋاملىق ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش — ئالدىمىزدىكى مۇھىم ۋەزىپە، راۋاجلاندۇرۇشنىڭ ھەر خىل شەكىللىرىنى قوللانسا بولىدۇ:

(1) لېنتىغا ئېلىنىپ بولغان «ئون ئىككى مۇقام» نى يەنە كۆپەيتىشكە بولىدۇ. 12، 15، 20 مۇقامغا يەتكۈزۈش مۇمكىن، مەسىلەن، ئاماننىساخان ۋە قەدىر خانلارنىڭ «ئەبۇچەشمە»، «ئىشرەتى ئەڭگىز» مۇقاملىرىنى شۇلارنىڭ نامىدا (ئۇيغۇر تىلىدا) ئىشلەش؛ زىكرى ئەلپەتتانىڭ «رۇخسارى» مۇقامىنىڭ داۋامىنى ئىشلەپ تۈگىتىش، مۇقامنىڭ مۇزىكا تۈزۈلۈشى بويىچە يېڭى مۇقام مۇزىكىلىرىنى ۋە يېڭى مەزمۇندىكى بىر يۈرۈش يېڭى تېكىستلارنى ئىشلەپ چىقىش... يەرلىك خەلق مۇقاملىرىنى



توبلاش ۋە رەتلەش جەريانىمۇ مۇقاملارنى يېڭى روھتا ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش پرىنسىپى بويىچە بولۇشى كېرەك.

(2) مۇقاملارنى ھەر خىل - ھەر شەكىلدە سەھنىگە چىقىرىش، مەسىلەن، بىر مۇقامنى تۈزۈتۈلگەن تېكىست بىلەن سەھنىگە چىقىرىش، ياكى يېڭى دەۋر روھىدىكى بىر پۈتۈن مەزمۇنلۇق يېڭى تېكىست بىلەن ئىشلەپ سەھنىگە چىقىرىش؛ مۇقام پارچىلىرى - باشلىنىش، تەزە، مەرغۇل، داستان، مەشرەپلىرىنى ئايرىم ئايرىم ھالدا سەھنىگە چىقارسا بۇمۇ بىر ئىجادىي راۋاجلاندۇرۇش ھەم مۇقام بىلەن خەلقنى تونۇشتۇرۇش جەھەتتىكى ئوبدان چارە، مۇنداق ئۇسۇلنى ئاپتونوم رايونلۇق ۋە جايلاردىكى سەنئەت ئۆمەكلىرى ئەمەلگە ئاشۇرۇشقا باشلىدى، ئۇنى قوللاش - قۇۋۋەتلەش كېرەك.

(3) مۇقام مۇزىكىلىرى ئاساسىدا يېڭىچە ساز - ناخشىلارنى ئىجاد قىلىش ئىشنى كۈچەيتىش كېرەك، مۇقامچى تۇنسا سالاھىدىنىڭ «بۇۋام تاشۋاي» دېگەن مۇقام روھىدىكى ناخشىسى ئىجادىي ئوبدان ئىشلەنگەن. يەكەن سەنئەت ئۆمىكى مۇقام مەزمۇنلۇق ياخشى نومۇرلارنى ئىشلىگەن. مۇشۇ شەكىلنى كۈچەيتىش كېرەك.



(4) يېڭى زامان خەلقئارا مۇزىكا ئوركېستىرى بىلەن مۇقام سىمفونىيىسىنى ئىشلەپ چىقىش. بۇ مۇقام تەرەققىياتىدا تامامەن يېڭى بىر ئىجا-دىيەت بولۇپ، ئۇيغۇر مۇقامىنى مەملىكەت دائىرىسىدە، بولۇپمۇ خەلقئارادا تەشۋىق قىلىش ھەم چۈشەندۈرۈشتە ئوبدان بىر ئۈنۈملۈك چارە. بۇنداق سىمفونىيىلىك مۇقامنى ئىشلەشتە مۇقام مۇزىكىلىرىنى ئاساس قىلىش، بەزى جايلارغا ئۇيغۇر ناخشا ۋە بىرلەشمە ناخشا، يالغۇز ئۇسسۇل ۋە بىرلەشمە ئۇسسۇل قوشۇش مۇمكىن. مۇزىكىدا بىرەر يۈز كىشىلىك ئوركېستىر ئاساسىي مۇزىكا كۈچى بولىدۇ. ئۇنىڭغا ماسلاشقان ھالدا بىر قىسىم ئۇيغۇر ساز-لىرىمۇ كىرىدۇ. ناخشا-ئۇسسۇلچىلار زامانىۋىلاشقان، سىمفونىيە ۋە سازچىلارغا ماسلاشقان يېڭىچە ئۇيغۇر كىيىملىرى بىلەن ياسانغان بولىدۇ. بىر مۇقامنى ئاساس قىلىپ سىمفونىيە ئىشلەش كېرەكمۇ ياكى مۇقاملاردىن تاللاپ بىر سىمفونىيە ئىشلەش كېرەكمۇ بۇنى ئويلىشىشقا بولىدۇ.

بۇ توغرىدا مەن خېلىدىن بېرى ئويلاپ كەلگەندىم، كېيىن مۇناسىۋەتلىك يولداشلار بىلەن مەسلىھەتلىشىپ بىر پىكىرگە كەلگەندىن كېيىن، مەركىزىي مەدەنىيەت مىنىستىرلىكى شىنجاڭ مەدەنىيەت



يەت نازارستگە ئۇقتۇرۇشمۇ چۈشۈرگەنىدى.  
ئەپسۇسكى تېخىچە ئىشلەنمىدى.

بۇ ۋەزىپىنى ئەمەلگە ئاشۇرۇپ بۇداقى جۇڭگو  
ئۇيغۇر مۇقامى ئىلمىي تەتقىقات يىغىنىغا يېڭى  
سوۋغا سۈپىتىدە تەقدىم قىلىشنى ئۈمىد قىلىمەن.  
يولداشلار:

مەن يۇقىرىدا ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ تارىخىي  
تەرەققىياتى جەريانى، ۋارىسلىق قىلىش ۋە  
توپلاش، بۇنىڭدىن كېيىنكى ۋەزىپىلەر توغرىسىدا  
خېلىدىن بېرى ئويلىنىپ كەلگەن پىكىرلىرىمنى  
بايان قىلدىم. يولداشلارنىڭ، مۇقام تەتقىقاتچى-  
لىرىنىڭ، مۇقامشۇناسلارنىڭ، مۇقام ھەۋەسكار-  
لىرىنىڭ ھەم ئەدەبىيات-سەنئەت خادىملىرىنىڭ  
ئەستايىدىل ئويلاپ كۆرۈشىنى ۋە مۇزاكىرە قىلىپ  
بىرەر قارارغا كېلىشلىرىنى چىن قەلبىمدىن ئۈمىد  
قىلىمەن.

1991-يىلى 10-ئايدا شىنجاڭ ئەدەبىيات-

سەنئەتچىلەر سوۋبەت يىغىنىدا

سۆزلەنگەن، كېيىن تۈزۈستىپ رەتلەندى.



## مۇقامغا خۇشتارلىق روھىڭىزغا دەردمان

مەن ئۇيغۇر مۇقامىغا خۇشتار ھەم ھەۋەسكار بولغىنىم ئۈچۈن ئۆزەمنى بىر خىل پەخىرلىك ھېس قىلىمەن. چۈنكى، مۇقام ئاڭلاش، مۇقامچىلار بىلەن پاراڭلىشىش مېنىڭ روھىمغا يېڭى بەلكى جۇشقۇنلۇق روھ قوشىدۇ. كىشى ئۆز مىللىتىنى سۆيىدىغان، بولۇپمۇ ئۆز مىللىتىنىڭ روھى مەدەنىيىتىدىن ئىلھام ھەم كۈچ ئالالايدىغان بولغاندىلا ئۆز مىللەت خەلقىگە چىن مۇھەببەت ھاسىل قىلىدۇ، مۇھەببەت ۋە ھەۋەسكارلىق دېگەن بۇ خىسلەت ئۆزلۈكىدىن ۋە تۇيۇقسىزلا پەيدا بولمايدۇ. ئۇ ئۆمرىنىڭ ئۇزاق تارىخى، ئىجتىمائىي پائالىيىتى جەريانىدا پەيدا بولىدۇ، ئۆسىدۇ، مۇستەھكەملىنىدۇ. ئاۋۋال شۇنى ئېيتىشىم كېرەك: ئۇزاق زامانلاردىن بېرى ئۇيغۇر مۇقامىغا ھەۋەسكار بولساممۇ، ئەمما، مۇقامنى ئۆگىنىش، تەتقىق قىلىش ۋە تەشۋىق قىلىشتا ھېچقانچە ئىش قىلالىمىدىم. بۇنى ئويلىسام ئەپسۇسلىنىمەن. مېنىڭ ئۇيغۇر مۇقامى بىلەن ۋە مۇقامچىلار بىلەن



تونۇشۇشۇم ۋە مۇقامغا ھەۋەس قىلىشىم تۆۋەندىكىچە  
جەرياننى بېسىپ ئۆتتى:

### بالىلىق ۋاقىتتىكى ئۈمىتۈلۈش

باشقا جايلارغا ئوخشاش بىزنىڭ ئاتۇشتىمۇ  
ئەلنەغمىچىلىك خېلى ئاۋات بولىدىغان. مەن تۇغۇ-  
لۇپ ئۆسكەن ۋاق-ۋاق يېزىسىدىمۇ نەغمە-قوشاق-  
لارنىڭ ئاۋازى توختىمايدىغان. بۇ ئەلنەغمە ئاۋازلار-  
رى ئىچىدە خەلقنىڭ زامان-زامانلارغىچە زۇلۇم-  
دىن زارلاپ كەلگەن نالە-پىغانلىرى، نەپرەت ۋە  
غەزەپلىرى، شۇنىڭ بىلەن بىللە ئۈمىدۋارلىق توغ-  
رىسىدىكى ساز-ناخشىلار ۋە توي-تاماشا كۈنلىرىدە  
مەشرەپ-سامالىرىمۇ ئاڭلىنىپ تۇراتتى. ”پاچاق  
سېيى“<sup>①</sup> ھەر يىلى ئۆتكۈزۈلۈپ تۇرىدىغان نورۇز  
بايرىمىدا، ”نورۇم بۇلۇقۇم“<sup>②</sup> سەيلىسىدە تەبىئىي  
يوسۇندا ئەۋچ ئالغان ساز-ناخشا سادالىرى ئەتراپنى  
قاپلايتتى.

بىزنىڭ يۇرتتا ئاياللار ئايدىڭ كېچىلىرى بىر-

---

① بىر سايىنىڭ ئىسمى.

② نورۇم بۇلۇقۇم — بىر سەيلىگاھ.



سنىڭ ھويلىسىغا يىغلىشىپ چاق ئىگىرىش ئولتۇرۇشى قىلىدىغان. بۇنداق ئولتۇرۇش ئەمەلىيەتتە ئاياللار- نىڭ ھەم ئەمگەك، ھەم سەنئەت مۇسابىقىسىگە ئايلىنىپ كېتەتتى. ئەلەرمۇ بۇنداق جايلارغا توپلىشىپ "مۇسابىقە"لەرنى ھۇزۇرلىنىپ- قىزىقىپ كۆرىدىغان. بىزدەك بالىلارمۇ زادى قاتاردىن قالمايتتۇق.

بىزنىڭ يەنە بىر قىزىقىدىغىنىمىز، دىۋانلارنىڭ ناخشا- قوشاقلرى بولىدىغان، بەك ھالسىز "قەلەز- دەر"لەردىن باشقا يۇرت- يۇرتنى ئارىلاپ يۈرىد- ىغان "دىۋانە"لەرمۇ ئاز بولمايدىغان. ئۇلارنىڭ خۇرجۇن ئارتقان بىرەر ئېشىكى بولاتتى. ئۇلار نان- پۇل تىلەيتتى. ئەمما ئەينى زاماندا ئۇلارنىڭ ناخشا- قوشاقلرىدا ئەل ئەدەبىياتى، بېيىت- داس- تانلار، يوغان قورساقلارنى مەسخىرە قىلىدىغان كۈلدۈرگۈچى مەزمۇنلار بولاتتى. ئالدى بىلەن بىز بالىلار "ئاكتىپ تاماشاچى" بولاتتۇق. ئۇلارمۇ بالىلارنى يامان كۆرمەيتتى. بىزگە چاقچاقمۇ قىلىپ قويۇشاتتى. بۇنداق ئەلنەغمە كىشىلەرگە، بىز بالىلارغىمۇ قانداقتۇر، مەدەنىي ئوزۇق بېغىشلايتتى.

يەنە بىرى، توي- تۆكۈنلەردىكى نەغمىلەر. بۇنداق ئولتۇرۇشلار ئازراق تاماق يېيىشكەندىن كېيىن چاقچاقلىق- كۈلدۈرگۈچ شوخ ناخشا-



سازلار بىلەن باشلىنىپ، بىرەر ياشانغان كىشىنىڭ ساتار بىلەن ئېيتقان مۇڭلۇق غەزىلىدىن كېيىن، سازغا ساز قوشۇلاتتى، ناخشا-ئۇسسۇل قايناپ كېتەتتى...ئاخىرىدا ھەممە كىشى دېگۈدەك ئوتتۇرىغا چۈشۈپ، تەرلەپ-پىشىپ ئۇسسۇل ئوينىتتى، كېيىن ساتار ياۋاش ئاھاڭ بىلەن توختايتتى.

بۇنداق ئولتۇرۇشلار قىزىپ كەتكەندە ئەتراپ مەھەللىدىكى كىشىلەر ھەممىسى دېگۈدەك كېلىپ ئاڭلايتتى. بىز بالىلارمۇ چوڭلاردىن قېلىشمايتتۇق. ئۆيگە كېرەلمىسەك دەرۋازىدىن، سۇپىغا چىقالمىساق تام-دەرەخلەرگە يامىشىپ بولسىمۇ ناخشا-ساز ئاڭلايتتۇق. بۇنداق ئولتۇرۇشلاردا كىشىلەرنىڭ مۇقام، ساما، مەشرەپ... دېگەن سۆزلىرىنى ئاڭلايتتۇق. ئاشۇ تەسىرات باشقا بالىلار قاتارىدا مەندىمۇ پەيدا بولۇپ نەغمىگە قىزىقىشنىڭ ئۈندۈرمىلىرىنى ھاسىل قىلغانىدى.

### بوستانلىقتىكى مەشرەپ

بىزنىڭ يۇرتنىڭ ئايىغىدا "بەلۇن دانا خېنىم" دېگەن بىر مازار بار ئىدى. ئۇنىڭ يېقىنىدا "مەتە-قۇنىكام" دەيدىغان بىر كىشى بولىدىغان. بۇ ئادەم



ئاشۇ مازارغا قارايدىغان بولغىنى ئۈچۈن كىشىلەر  
ئۇنى "مەتقوۋان شەيخ" دەپمۇ ئاتايدىغان، يەنە بىر  
ئېتى "مەتقوۋان دىۋانە" ئىدى. چۈنكى ئۇ ئادەم  
ھېلىقى "ھاللىق" دىۋانلىرىدىن ئىدى.

بۇ ئادەم نەغمىچى دەپمۇ نام ئالغان. دېگەن-  
دەك، ئۆيىدىن نەغمىچىلەر، نەغمە ھەۋەسكارلىرى  
ئۈزۈلمەيتتى، نەغمە بولۇپ تۇراتتى.

بىركۈنى (شۇ چاغدا مەن ئون ئىككى-ئون  
ئۈچ ياشلاردا بولسام كېرەك) مۆمىن ئاتلىق بىر  
دوستۇم ئاشۇ بوستانلىقتىكى نەغمىگە مېنى ئەگەش-  
تۈرۈپ ئېلىپ باردى. بوستانغا قېرى، ئوتتۇرا ياش-  
لىق كىشىلەر توپلانغان. ئۇلار كىمىنىدۇ بىرىنى  
كۈتەتتى. كېيىن ئەنە كەلدى دېيىشتى. ئۇ توپا  
خەلىپىتىم دېگەن كىشى بولۇپ، مازارنىڭ يېنىدىكى  
مەكتەپتە مۇئەللىملىك قىلاتتى. بىزمۇ مەكتەپتە  
ئوقۇيتتۇق. بىز ئۇ كىشىنى كۆرۈپ قاچماقچى  
بولغان ئىدۇق، ئۇ ئادەم كۆرۈپ، ھەي سەيپىدىن،  
سىلەرمۇ مەشرەپ ئاڭلاڭلار دەپ بىزنى توختاتتى.  
بىز بوستاننىڭ بىر چېتىگە ئولتۇردۇق.

كۈز كۈنلىرى، ھاۋا ئوچۇق، ئەتراپ يېزىلار  
گۈزەل ئىدى. ئاۋۋال قوغۇن - تاۋۇز، نان قويۇلدى.  
بىر ئازدىن كېيىن نەغمە باشلاندى.



مەتقۇنىكام ئاۋۋال ساتار بىلەن مۇڭلۇق بىر  
ئاھاڭغا غەزەل ئوقۇدى، ئاندىن بىرنەچچە سازچى  
تەمبۇر، دۇتار، داپ بىلەن تەڭكەش قىلىشتى،  
باشقىلار ناخشا ئېيتتى. تۆت كىشى سالماقلىق  
دەسسەپ ئۇسسۇل ئوينىدى...

ئولتۇرۇش قىزىپ كەتتى. ئاخىرى مۇزىكىغا  
تەڭكەش بولۇپ كۆپچىلىك ئۇسسۇلغا چۈشتى.  
يېنىمىزدىكىلەر مانا مەشرەپ باشلاندى... قاراڭلار،  
ساما قاينىدى دېيىشىپ روھلىنىپ كەتتى... كېيىن  
مۇزىكا مۇڭلۇق — سوزۇق ئاھاڭ بىلەن پەسەيدى.  
كىشىلەر جايلىرىغا ئولتۇرۇشتى...

يەنە قۇغۇن، تاۋوز، نان يېيىشىپ ئولتۇرۇپ  
پاراڭغا چۈشتى (توپا خەلىپىتىم مېنى ئېرىق بويىدىن  
چاقىرىپ يېنىغا ئولتۇرغۇزۇپ، بىر پارچە قۇغۇن  
بەردى). ئولتۇرۇشتا گەپ "ئودا خېنىم" ئۈستىگە  
يۆتكەلدى. "ئودام" ياكى "ئودا خېنىم" دېگەن  
مازار يېڭىسارنىڭ شەرقىدە — قۇملۇق ئىچىدە بولۇپ،  
ھەر يىلى كۈز پەسلىدە قەشقەر، ھەتتا خوتەن،  
ئاقسۇلاردىن كىشىلەر بېرىپ ئۇ يەرنى "تاۋاپ" ۋە  
سەيلە قىلىدىغان، بۇ جايغا ئەلنەغمىچىلەر،  
"ئاشىق"، "دىۋانلەر"، جىقراق بارىدىغان. بىزنىڭ  
يۇرتتىنمۇ ھەر يىلى بېرىپ كېلىدىغانلار بار ئىدى:



بولۇپمۇ مەتقۇنىكام قاتارلىق ھەۋەسكارلار  
قالمايدىغان...

مەتقۇنىكام "ئودام" سەيلىسى ئۈستىدە بەك  
قىزىقىش ۋە ھەۋەس بىلەن سۆزلەپ كەتتى.  
بولۇپمۇ ئەلنەغمىچىلەر توغرىسىدا سۆزلىگەندە  
شۇنداق قىزىقىپ سۆزلىدىكى، ئەتراپتا ئولتۇرغان-  
لارمۇ خۇددى "ئودام"غا بارغاندەك قىزغىن  
كەيپىيات بىلەن ئاڭلاشتى... "مۇقام"، "مەشرەپ"،  
"ساما" توغرىسىدا سۆز بولغاندا كىشىلەر بەك  
ھاياجانلىنىپ كەتتى. بىرئازدىن كېيىن مەتقۇنىكام  
ساتارنى قولغا ئالدى. كىشىلەر پەيزى بىلەن "ساما"  
غا چۈشۈپ كەتتى. ئويۇن قاراڭغۇ چۈشكۈچە داۋام  
قىلدى...

بىز بۇ "بوستانلىقتىكى مەشرەپ"كە دائىم  
دېگۈدەك بولۇپمۇ جۈمە كۈنلىرى بېرىپ تۇرد-  
دىغان بولدۇق. ھېلىقى يۇرت ئىچىدە بولۇپ  
تۇرىدىغان توي - تاماشادىكى نەغمىلەرگە قارىغاندا  
بىزدە ھەۋەس كۆپەيدى. مۇھىمى "مۇقام"،  
"مەشرەپ" دېگەن گەپلەرنىڭ نېمە ئىكەنلىكىنى  
ئاز - ماز چۈشىنىپ قالدۇق. ياش چوڭايغانچە  
ھەۋەس ئېشىۋەردى. كېيىن مەن بىر دۇتارنى  
ئوغرىلىقچە ئۆيگە ئېلىپ كىرىپ چېلىپ يۈرسەم،



دادام كۆرۈپ قېلىپ، "ئوقۇشۇڭغا تەسىر قىلدۇ"  
دەپ بىرسىگە بېرىۋەتتى.

## تۇردى ئاخۇن ئاكام بىلەن تونۇشتۇم

1943 - يىلى چۆچەكتىن غۇلجىغا كېلىپ بەزى  
مەشرەپ - ئولتۇرۇشلاردا غۇلجا مۇقامى بىلەن ۋە  
ھەر خىل ئەلنەغمە بىلەن تونۇشتۇم، بولۇپمۇ سەھنىدە  
"غېرىپ - سەنەم" ئوپېراسى ئارقىلىق مۇقام ئاھاڭ -  
لىرى بىلەن خېلى تونۇشۇپ قالدۇم.

ئۈچ ۋىلايەت ئىنقىلابىدىن كېيىن مەن مائارىپ  
ئىشىغا مەسئۇل بولغىنىم ئۈچۈن (مەدەنىيەت  
ئىشلىرىمۇ مائارىپ نازارىتىگە قارايتتى.) بىۋاسىتە  
ئالاقە قىلدۇم. "غېرىپ - سەنەم"، يەنە بەزى  
ئويۇنلارنى سەھنىگە قويدۇق. ئېلىدا تۇردى ئاخۇن  
ئاكامنىڭ نامى خېلى ئاتاقلىق ئىكەن. مەن ئۇ  
ئادەمنى كۆرمەي تۇرۇپلا ياخشى كۆرۈپ قالدۇم.

1946 - يىلى (بىتىم ۋاقتى) مەن خىزمەت بىلەن  
قەشقەرگە باردۇم. ئۇ يەردە ئۇيغۇر ئۇيۇشمىسى قارد -  
مىقىدا سانايىنەپسە بار ئىكەن. ئۇلار بىزگە بىرنەچچە  
قېتىم ئويۇن قويۇپ بېرىشتى. ئۇلارنىڭ ئىچىدە



مۇقام نەغمىلىرى بولىدىغان. بىر كۈنى ئوتتۇرا ياشلىق بىر كىشى ساتارنى ئېلىپ سەھنىگە چىققاندا كىشىلەر زور قىزغىن چاۋاك بىلەن قارشى ئالدى. مېنىڭ يېنىمدا ئولتۇرغان خەلىپەت سۈزۈك ھاجى (بۇ كىشى ئۇيغۇر ئۇيۇشمىسىنىڭ مەسئۇل خىزمىتىدە ئىدى). "ئايىنا، سىلەر كۆرۈشنى ئارزۇ قىلغان تۇردى ئاخۇنكا دېگەن كىشى شۇ" دېدى. ئۇ كىشى كۆپچە-لىككە يېنىك ۋە يېقىملىق تازىم قىلىپ ئورۇندۇققا ئولتۇردى. بىر يېنىدا بىر داپچى، بىر يېنىدا بىر تەمبۇرچى ئولتۇردى...

تۇردى ئاخۇن ئاكا خۇددى ساتار بىلەن مۇڭدېشىۋاتقان دەك بېشىنى ئۇنىڭغا ئازغىنا ئەگدى. دە، ساتارنىڭ تارىلىرىنى بەك يېقىملىق ئاھاڭغا چەكتى. ئازراقتىن كېيىن بېشىنى بىر ئاز كۆتۈرۈپ، كۆزىنى يېرىم يۇمۇپ يۇمشاق، مۇڭلۇق بىر ئاھاڭدا ناخشا باشلىۋەتتى.

كۈلۈبتا ئولتۇرغانلار گويىكى شېرىن كەيپ سۈرۈۋاتقان دەك، ناخشىنى غىرىك قىلماي ئاڭلىدى... ناخشا يۇمشاق ئاھاڭ بىلەن تۆۋەنلەپ تۈگىگەندە زالدا تۇيۇقسىزلا ھەيۋەتلىك گۈلدۈرلەگەن چاۋاك كۈتۈرۈلدى... مەنىمۇ قولۇم ئاغرىغىچە چاۋاك چالغىنىمنى سەزمەي قاپتىمەن. كېيىن مۇزىكا



داۋام قىلدى، تەمبۇر، داپچىلار قوشۇلدى... يەنە  
چاۋاك... كېيىن بىلسەك بۇ بىر مۇقامنىڭ باشلىنىشى  
بىلەن ئۇنىڭ تەزىسى ئىكەن.

ئويۇن تۈگىگەندە سەھنىگە چىقتۇق. مەن  
تۇردى ئاخۇن ئاكا بىلەن قىزغىن قول ئېلىشىپ،  
رەھمەت سىلىگە تاغا، ئۆزلىرى ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ  
ئاتاقلىق ئۇستازى ئىكەنلا. سالامەت بولسالا،  
بۇنىڭدىن كېيىنكى ۋەزىپىلىرى تېخىمۇ جىق... —  
دېدىم. ئۇ كىشى تەكرار رەھمەت بىلدۈرۈپ  
تۇردى. مەن شۇ كۈنلەردە قانداقتۇر بىر مۇزىكە-  
شۇناس بىلەن ئۇچراشقاندا، ئۇيغۇر مۇقامىنىڭ  
مەنىسىنى ئەمدى چۈشىنىشكە باشلىغاندا، ھېسسىيات  
بىلەن يۈردۈم، ئىشىم بەك ئالدىراش بولسىمۇ،  
تۇردى ئاخۇن ئاكا بىلەن تولۇقراق سۆھبەتلىشىش  
ۋە مۇقام روھىنى مۇقام ئۇستازىدىن يەنە بىر قېتىم  
ئاڭلاشنى ئويلاپ يۈردۈم.

بىر كۈنى ئاكام ئابدۇلھەق (ئۇ ئۇيغۇر ئۇيۇشما  
مەسئۇللىرىدىن بىرى ئىدى.) تۇردى ئاخۇن ئاكىنى  
ئۆيىگە تەكلىپ قىلىپ مۇقام ئاڭلاشنى ئېيتتى.  
ئاكام: سىز تېخى ئۇ ئادەمنىڭ ماھارىتىنى  
كۆرمىدىڭىز دەپ قوشۇپ قويدى.

شۇنداق قىلىپ ئاكامنىڭ ئۆيىدە تۇردى ئاخۇن



ئاكا بىلەن ئۈچ قېتىم ئولتۇرۇش قىلدۇق. بىرىنچى كۈنى مېنىڭ تەكلىپىم بويىچە مۇقام توغرىسىدا قىسقىچە سۆزلەپ بەردى.

— ئالتۇننىڭ قەدرىنى زەرگەر بىلىدۇ، غوجام (بۇ سۆزنى تەكەللۇپ ئورنىدا قوللىنىدىكەن)، — دەپ سۆزىنى باشلىدى ئۇ كىشى، — ئۆزلىرىنىڭ ئەزىزانە قەشقەرگە كەلگەندىن بېرى مىللىتىمىز ئۈچۈن قىلىۋاتقان ياخشى ئىشلىرى خالايتىقىنىڭ ئاغزىدا داستان بولماقتا... مۇقامنىڭ قەدرىگە بۇنداق يېتىدىغان ئادەملەر بەك ئاز. پېقىر مۇقام ئۈچۈن ئاتا-بوۋىلىرىمىزدىن تارتىپ ئىسسىق قېنىمىزنى ئايىماي كەلدۇق، خەلق-مىللەت، دېدۇق. گاھى ئۆزلىرىدەك زاتلار قەدرىگە يېتىدۇ، گاھى ئەخمەقلەر، "ئالتۇننىڭ قەدرىنى بىلمەيدىغان" دۆتلەر پەرۋامۇ قىلمايدۇ... بوۋىمىزدىن تارتىپ بىرمۇنچە ئەلەم ۋە جاپا تارتساقمۇ غوجام، ئەلنەغ-مىچىلىك، مۇقامچىلىق ئۈچۈن يوللىرىمىزدىن يانمى-دۇق... كېيىن ئۇ مۇقام توغرىسىدا سۆزلىدى...

ئۇ ئادەم شۇنداق تەسىرلىك ۋە مەنىلىك سۆزلەرنى قىلدىكى، مەن ھازىرغىچە ئۇيغۇر مۇقامى توغرىسىدا ساۋاتسىز ئىكەنلىكىمنى ھېس قىلىپ، خىجالەت بولدۇم. سۆھبىتىمىز بارغانچە قىزىپ،



قەلبىمىز بارغانچە يېقىنلاشتى. مەن بۇ ساددا،  
لېكىن دانا كىشىنى تېخىمۇ ياخشى كۆرۈپ قالدىم.  
ئاخىرى مېنىڭ مۇقام ئاڭلاش ئىشتىياقىمنى بىلگەن.  
دىن كېيىن ئۇ كىشى: مۇقامنى ئون ئىككى مۇقام، 72  
نەغمە دەيمىز، غوجام، بىرىگە ئىككى سائەتتىن،  
ھەممىسىگە 24 سائەت كېتىدۇ، ھەربىر مۇقام  
بىر كېچە. كۈندۈزنىڭ ۋاقتىغا يانداش قىلىپ ئورۇن-  
لاشتۇرۇلغان... دەپ سۆزلەپ بەردى. بىز ئاخىرى  
بىر كۈندە ئىككى سائەتتىن ئالتە سائەت ئاڭلايدىغان  
بولدۇق.

شۇنداق قىلىپ ئارىلاپ كۈنىگە ئىككى سائەتتىن  
ئاڭلىدۇق، ئاڭلىغانچە ھەممىسىنى ئاڭلىغىمىز، تولۇق  
ئاڭلاپ چوڭقۇر سۆھبەت قىلغىمىز كەلدى. ئىلاجى  
يوق، ئىش جىددىي. گومىنداڭ ھۆكۈمرانلىرى بىزگە  
ۋاقىت بەرمىدى. ئاشۇ ئالتە سائەتمۇ ئوتتۇرىدا توختاپ  
قالغىلى تاس قالدى. شۇنداقتىمۇ مۇقام توغرىسىدا  
خېلى بىلىمگە ئىگە بولدۇم. مۇقام روھى مېنى ئۆزىگە  
تارتىۋالدى. ئىشقىلىپ ۋەزىپىنى تۆگەتتۇق.

### قايتا ئۇچرىشىش

مەن شۇنىڭدىن كېيىن مۇقامنى ئويلىغاندا تۇردى



ئاخۇن ئاكىنى، تۇردى ئاخۇن ئاكىنى ئويلىغاندا  
مۇقامنى يادىمىدىن چىقارمايدىغان بولۇپ قالدىم.  
قانداق قىلىپ ئۇ ئادەمنى ئىلىغا ئالدۇرۇشنى ئويلى-  
ساممۇ مۇمكىن بولمىدى. بۇ مەقسەتكە ئازادلىقتىن  
كېيىن يېتىشكە مۇمكىنچىلىك بولدى. تۇردى ئاخۇن  
ئاكىنى 1951 - يىلى ئۈرۈمچىگە ئالدۇردۇق. مېنىڭ  
مەقسىتىم ئالدى بىلەن بۇ مۇقام ئۇستازىنىڭ  
بىلگىنىنى سىمغا (ئۇ ۋاقىتتا لېنتىغا ئالىدىغان  
ئۇنئالغۇ دېگەن نەرسە يوق ئىدى.) چۈشۈرۈپ  
ئېلىش ئىدى. ئەمما، بۇ ئىش ئاسانغا چۈشمىدى.  
ئوڭدىن - سولدىن ھەر خىل قارشىلىقلار بولدى.  
ئاخىر قارار قىلدۇق. ئۇ كىشىگە ياردەملىشىدىغان  
سازچىلاردىن ئېلىدىن روزى تەمبۇر، مەتتاير  
قاتارلىق كىشىلەرنى ئالدۇردۇق. ئىشنى تەشكىل  
قىلدۇق. تۇردى ئاخۇن ئاكام ئارىدا ئىككى قېتىم  
كېتىپ قايتۇ. بىرىنچى قېتىم ئالدۇرساق، يەنە كېتىپتۇ.  
سەۋەبى ئۇ ئادەمنىڭ خىزمىتى ۋە تۇرمۇشىغا  
ياخشى كۆڭۈل بۆلمىگەنلىكتىن بوپتۇ. مەن ئاڭلاپ  
دەرھال ئائىلىسى بىلەن يەنە ئالدۇردۇم. ئۆي -  
جاي تەمىناتى ياخشى ئورۇنلاشتۇرۇلدى. ئاخىرى  
بەش ئالتە يىل ئىچىدە «ئون ئىككى مۇقام» سىمغا  
ئېلىنىپ بولدى. شۇنىڭ بىلەن تەڭ، يولداش ۋەن



تۇڭشۇنىڭ تىرىشىشى بىلەن نوتىغا ئېلىنىپ، ئىككى توم نوتا كىتابى نەشىر قىلىندى.

شۇنداق قىلىپ ئۇيغۇر «ئون ئىككى مۇقامى» ئۇنى بىردىنبىر تولۇق بىلىدىغان تۇردى ئاخۇن ئاكا ھايات ۋاقتىدا ئۇ كىشىنىڭ تىرىشىشى بىلەن ۋە قارشىلىقلارنى يېڭىپ قۇتقۇزۇپ قېلىندى. ئەگەر تارىخى ھەم رېئال ئەھمىيەتلىك بۇ ئىش قىلىنمىغان بولسا، ئۇيغۇر مۇقامىغا تولۇق ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى راۋاجلاندۇرۇشتىن گەپ ئېچىش قىيىن بولاتتى.

بۇ ئىشنى ئويلىغاندا ئۇلۇغ مۇقامشۇناس تۇردى ئاخۇن ئاكىنىڭ ئۇيغۇر مۇقامى ئۈچۈن قالدۇرغان ئۇلۇغ تۆھپىسىنى ئۇنتۇماسلىق كېرەك. تۇردى ئاخۇن ئاكىنىڭ روھى ئەبەدىلەبەد ئۇيغۇر خەلقىنىڭ قەلبىدە بىللە ياشايدۇ! ئاخىرىدا تۆۋەندىكى رۇبائىي بىلەن سۆزۈمنى تۈگىتىمەن:

مۇقامغا ھەۋەسكار بولساڭ نە ئارمان،  
مۇقامغا خۇشتارلىق روھىڭغا دەرمان.  
ئەجدادلار تۆھپىسى قۇتلۇق، ساڭا يار،  
پەللىگە چىقىشتا ئىلھام، كۈچ - پەرمان.

1992 - يىل 1 - ئاي، بېيجىڭ.



## ”ناخشا - ئۇسسۇل ماكانى” دا شادلىق

”شىنجاڭ ناخشا - ئۇسسۇل ماكانى” — قەدىردان جۇئېنلەي زۇڭلىنىڭ شىنجاڭ خەلق سەنئىتىگە بەرگەن بۇ يۇقىرى باھاسىنىڭ توغرىلىقى بولۇپمۇ سوتسىيالىستىك مەنىۋى مەدەنىيەت قۇرۇلۇشىدا بارغانسېرى ئوچۇق ئىسپاتلانماقتا.

مەن بۇ قېتىم (1991 - يىلى) شىنجاڭغا قىلغان ساياھىتىمدە مەدەنىيەتتە ئىپادىلەنگەن بۇ ئالاھىددەلىكنى تېخىمۇ ئوچۇق كۆردۈم.

جۇئېنلەي زۇڭلى ”شىنجاڭ ناخشا - ئۇسسۇل ماكانى” دېگەن بۇ باھانى بۇنىڭدىن 20 نەچچە يىل ئىلگىرى ئېيتقانىدى. بۇ بىر - ئىككى قېتىم ناخشا - ئۇسسۇلنى كۆرۈپلا تۇيۇقسىز ئېيتىپ قويغان سۆزى بولماستىن، شىنجاڭغا قىلغان تەكرار سەپىرىدىن كېيىن چىقارغان خۇلاسەسى ئىدى. شۇ ۋاقىتقىچە ھېچكىم شىنجاڭ خەلقى سەنئىتىگە، بولۇپمۇ ئۇيغۇر سەنئىتىگە بۇنداق توغرا ۋە ئەتراپ -



لىق باھا بەرمىگەندى.

شىنجاڭ مەدەنىيەت - سەنئىتى تەرەققىي قىلدۇرۇشتا جۇ ئېنلەي زۇڭلىنىڭ بۇ باھاسى مەدەنىيەت - سەنئەت خادىملىرىغا چوڭ ئىلھام ۋە مەدەت بەردى.

مەن بۇ قېتىم شىنجاڭغا بارغاندا، شەھەر - يېزىلاردا، تاغ - دالالاردا شىنجاڭ مىللىي سەنئىتىنىڭ جۇش ئۇرۇپ راۋاجلىنىۋاتقان ياخشى ۋەزىيىتىنى كۆرگەندە جۇ ئېنلەي زۇڭلىنىڭ بۇ باھاسىنىڭ توغرىلىقىنى ۋە چوڭقۇر ئەھمىيىتىنى يەنىمۇ ئىلگىرىلەپ چۈشەندىم.

مېنىڭ بۇ قېتىم شىنجاڭدا سەنئەت بابىدا ئالغان چوڭ تەسىراتىم - خۇشاللىقىم شۇ بولدىكى: يالغۇز ئۈرۈمچىدىلا ئەمەس، ۋىلايەت، ناھىيە، يېزىلارغىچە ئۇيغۇر ئەلنەغمىچىلىكىنىڭ جەۋھىرى بولغان مۇزىكا بۇلىقى - ئۇيغۇر مۇقامى قېزىپ چىقىرىلماقتا. يالغۇز قېزىشلا ئەمەس، مۇقام ھەۋەسكارى بولغان مىللىي كادىرلار خەلق نەغمىچىلىرىگە تايىنىپ، بىر ياقىتىن قېزىش، بىر ياقىتىن رەتلەش ئىشىغا كىرىشىپ كېتىپتۇ، مۇقامنى، مۇقام پارچىلىرىنى ئىجادىي روھ بىلەن سەھنەلەشتۈرۈپ، ئامما بىلەن يۈز كۆرۈشتۈرۈشكە باشلاپتۇ. «ئون ئىككى مۇقام» قايتىدىن



تولۇقلاپ لېنتىغا ئېلىنغاندىن تاشقىرى، قۇمۇل مۇقامى، قەشقەر مۇقامى، دولان مۇقامى قاتارلىق يەرلىك مۇقاملارنىڭ رەتلەپ تولۇقلاشقا باشلىنىشى كىشىنى بەك خۇش قىلىدۇ.

ئەمما، مۇقامغا ۋارىسلىق قىلىش، رەتلەش، تولۇقلاش جەريانى ئاسانغا چۈشكىنى يوق. ئىلگىرى خېلى كۆپ قارشىلىقلار بولدى، ھازىرقى ئۇتۇقلارنى ئويلىغاندا، ئىلگىرىكى توسالغۇلارنى ئەستىن چىقار-ماسلىق، داۋاملىق جۈرئەت بىلەن تېرىشش لازىم. ئىلگىرى بەزى چاغلاردا، بولۇپمۇ مەدەنىيەت ئىنقىلابى مەزگىلىدە باشقا مىللىي مەدەنىيەت ئىش-لىرىغا ئوخشاش ئەلنەغمە - مۇقامچىلىقمۇ ئېغىر زەر-بىگە ئۇچرىدى، بىر شائىر ئاشۇ ۋاقىتتا يېزىپ قويغان. ئەمما ئىلان قىلىنمىغان بىر شېئىرىدە مۇنداق دەپ يازغان:

چىرىمىشارغەم بىلەن گۈزەل ھېسلىرىم،  
چاڭ باسقان سازلارغا تاشلىسام نەزەر؛  
چاقماقلار چاقىدۇ ئەنسىز تۇيغۇلار،  
تەمبۇرلار داتلىشىپ، مۇڭلانسىمۇ دۇتار.  
ئاڭلىدىم سازلاردىن شۇنداق بىر نىدا:  
”دەمىسلە بىزلەرگە ئەمدى ئەلۋىدا؟“



تاشلىما قېرىنداش، تاشلىما سازنى،  
ئۆچمىسۇن ۋىجداننىڭ ئۈمىد چىرىقى؛  
ئاتاڭنىڭ ئاۋازى، ئاناڭ تىنىقى.  
ئاڭلىدىم سازدىن شۇنداق بىر نىدا:  
”دەمىسلە بىزلەرگە ئەمدى ئەلۋىدا؟“.

يېقىنقى يىللاردىن بېرى ئۇيغۇر ئەلنەغمە-  
مۇقاملىرىنىڭ يەنە كۈچ ئېلىپ يېڭىچە سۈرئەت  
بىلەن تەرەققىياتقا قەدەم قويغانلىقىنى كۆرۈپ،  
شادلانغان ئاشۇ شائىر بۇ ئۇتۇقنى شېئىرىدە مۇنداق  
مەدھىيىلىگەن:

مەرھابا كۆكلەم ساڭا، دىللار سۆيۈندى،  
يايرىدى،  
مۇقامنىڭ پەيزى بىلەن چىمەندە كاككۇك  
سايىرىدى.  
داپلىرى ئايدۇر گويا، ناخشىسى بۆلەكچە ساز،  
پىرقىرار ئۇسسۇلچىمىز، ئايۋاندا مەشرەپ  
قاينىدى.  
بوۋاقنى ئەللەيلىگەندە ئانىسى ئېيتتى ناۋا،  
شۈبھىدە قويىچى يىگىت نەينى چېلىپ ھېچ  
ھارمىدى.



تۆت كىشى بىر يەرگە كەلسە، ياد ئېتەر  
ئەجدادىنى،

مۇقاملار روھى بىلەن سازدىنى قايتا سازلىدى.  
ئەل كۈيى، ئەلنەغمىسى ئەلدە تۆرەلدى قايتىدىن.  
ئىشەنچىم ئاسمانىدا كۈلدى قۇياشم پارلىدى.

ئەلنەغمە - مۇقام خۇشتارى بولغان بۇ شائىرنىڭ  
شېئىرلىرى يالغۇز ئۆزىنىڭلا ئەمەس، بەلكى خەلق  
ئاممىسىنىڭ زارى ۋە مەدەھىيىسىنى، ئۆتكەنگە غەم  
ۋە ھازىرقىغا شادلىق ھېسسىياتىنى ئىپادىلەيدۇ.  
ئەمما شۇنىمۇ ياخشى ئەستە تۇتۇش كېرەككى،  
مۇقام ئۆز تەرەققىياتى يولىدا يەنىلا ھېلىقى مەك-  
كارلارنىڭ قارشىلىقىغا ئۇچرىشى مۇمكىن. بۇنىڭدىن  
ھوشيار بولۇپ، جۈرئەت بىلەن ئالغا بېسىش كېرەك،  
مۇشۇ نۇقتىنى كۆزدە تۇتۇپ، ئاۋۋ شائىر دوستىمىز -  
نىڭ كېيىنكى شېئىرىنىڭ ئاخىرىغا مۇنداق ئىككى قۇر  
قوشۇپ قويساق دەيمەن:

قايتىدىن تۆرەلدى، ئەمما تام تۈۋىدە شۇم  
چايان،  
ھەق بىلەن ئويناشسا كىم، ئۆمرىدە خوۋلۇق  
بارمىدى؟



شۇنداق، دەۋر ئىلگىرىلەيدۇ، خەلق ئارزۇسى  
ئەمەلگە ئاشىدۇ، ھەق ناھەق بىلەن كۆرەش قىلىش  
جەريانىدا ئۇلغىيىدۇ.

كوئىنلۇن باغرىدىكى قاشتېشى يۇرتىنىڭ  
ئەلنەغمىچىلىرى خالايتىنىڭ بايرام تەنتەنىلىرىدە  
كىشىلەرگە روھ بېغىشلاپ، ھامان ئىلگىرى باسقۇسى!  
مۇقام يۇرتىنىڭ ئوغۇل - قىزلىرى زەرەپشان  
دەرياسىنى بويلاپ، دولان سەنەملىرىنى جاراڭلى-  
تىپ مەردانە پەللىگە ماڭغۇسى!

قەشقەر سەھنىسىنىڭ قىز - يىگىتلىرى ھېيتگاھ  
سەنىمىدە تاۋلانغان ئۇسسۇل ماھارىتىنى دوست -  
يارانلارغا تەقدىم قىلغۇسى.

پۈتكۈل شىنجاڭدىكى دەۋرىمىز مۇقامچىلىرى  
يېڭى دەۋر مۇقاملىرىنى ئۆز يۇرتىغا، ۋەتىنىگە ۋە  
جاھانغا تاراتقۇسى!

ئۇيغۇر مۇقامىغا ۋارىسلىق قىلىش ۋە ئۇنى  
ئاسراپ راۋاجلاندۇرۇش يادىمىزدىن چىقارمايدىغان  
بۇرچىمىز ئىكەنلىكىنى بىزنىڭ سەنئەتچىلىرىمىز -  
مۇقامچىلىرىمىز ئەسلىرىدىن چىقارمىدى. مەن كىتاب -  
خانلارغا يەكەن سەھنىسىنىڭ راۋاپلىق ئوبدان بىر  
قوشقىنى تەقدىم قىلىمەن:



## مۇقام ئەسلى ئۇيغۇرنىڭ

— قوشاقچى ئىمىن نىياز

قۇتلۇق ئۇيغۇر مۇقامى،  
بىزنىڭ ئۇلۇغ سازىمىز؛  
ئۇنى ئاسراپ ساقلىماق،  
بىزنىڭ شەرتىمىز بۇرچىمىز،  
ئەجدادلارنىڭ مىراسى،  
ئەۋلادلارغا تەۋەرىرۈك،  
ۋارىس بولماق تۆھپىگە  
ھەممىمىزگە تەئەللۇق.  
مۇقامغا قول سوزغانلار،  
جۆيلىمەڭلار بىكاردىن؛  
جاۋابىمىز شۇ بىزنىڭ:  
”مۇقام ئەسلى ئۇيغۇرنىڭ“.

### 1

سۆز ئېچىلسا مۇقامدىن،  
جەۋھەر بولۇپ ئالەمنىڭ؛  
ئون ئىككى مۇقام كېلۇر،  
كۆز ئالدىغا ئادەمنىڭ.



بەزىلەرنىڭ مۇقامغا  
خالىس ئەمەس ئېيتىشىچە؛  
بىزنىڭ مۇقام ئەرەبتىن،  
كەلگەن ئىمىش بۇ گەپچە.  
قايىل بولماي ئۇيغۇرنىڭ،  
بۈيۈك سەنئەت ئەقلىگە؛  
تاقاپ قويدى مۇقامنى،  
پەقەت ئەرەب نەسلىگە.  
شۇنداق قىلىپ جانابلار،  
داپتەك قىلىپ يۈزىنى؛  
تارىخ ياساپ يالغاندىن،  
كۆرسەتمەكچى ئۆزىنى.  
ئون ئىككى مۇقام ئەسلى،  
ئۇيغۇرلاردىن تارالغان؛  
قەدىم يىپەك يولىدىن،  
باشقا ئەلگە تارالغان.

## 2

سۆز باشلىساق تارىختىن،  
ئىككى مىڭ يىل ئىلگىرى؛  
ئەرەب دېگەن ئىسىمىمۇ،  
مەۋجۇت ئەمەس يىللىرى،



نەدە ئۇ چاغ ئەرەبىنىڭ،  
ئۆز ھال، ناۋا، ئوشاقى؛  
تەمبۇر، دۇتار، داپ بىلەن،  
نەدە بولغان قوشاقى.  
بىزدە ئۇ چاغ كۈسەندە،  
نەغمە - ناۋا يايىرىغان،  
سۇجۇپ يازغان قوشاقلار.  
چاڭئەندىمۇ ياڭرىغان.  
ھەم ناخشىلىق مۇزىكا  
مۇزىكىلىق بايانمۇ،  
چوڭ ئۇسسۇللۇق سەنەمدەك،  
نەغمە چىقماق ئاسانمۇ؟  
بىزدە ئۇ چاغ چالغۇلار،  
بەك ئېسىل ھەر خىل ئىدى؛  
ئاۋازلىرى يېقىملىق،  
بەزمىسى توم - زىل ئىدى.

### 3

ئۆتتى يىللار، ئەسىرلەر،  
ئۆتۈپ كەتتى جاھانمۇ؛  
ئالغا باستى كۆپ مىللەت،



يېڭىلاندى زامانمۇ.  
جىمى ئالەم ئەللىرى،  
كۆچتى يېڭى قەدەمگە؛  
ئىگە بولدى ئۇلارمۇ،  
مۇقام - نەغمە - سەنەمگە.  
ئۆز دەۋرىدە تىل - يېزىق،  
مەدەنىيەت جانلاندى؛  
مۇقاملارنى تاللىشىش،  
يېڭى جېڭى باشلاندى.  
رەتلەپ چىقتى مۇقامنى،  
ئاماننسا، قەدىرخان؛  
مەقسەت ئاشتى ئەمەلگە،  
بەرگەچ مەدەت رىشتخان،  
ئەڭ ئاۋۋال مۇقام تولۇق،  
بىنا بولدى يەكەندە؛  
رەھمەت ئېيتىپ خالايدىق،  
قايىل بولدى كۆرگەندە.  
شۇندىن كېيىن مۇقامنى،  
يەنە باستى جاھالەت؛  
ۋارىسلىرى مۇقامنىڭ،  
باش ئەگمىدى كارامەت.  
ئۇستازىمىز تۇردىكام،



مۇقاملارنى ساقلىدى؛  
تا بىزگىچە يەتكۈزۈپ،  
ئۆز بۇرچىنى ئاقلدى.  
ئون ئىككى مۇقامىمىز،  
جاھاننى قارىتىپ ئالدى؛  
ئىسلام ئاۋات، لوندوندا،  
شاڭگاڭدا چاۋاك چالدى.  
پەخىرلەنگەن خالايتىق،  
ئون ئىككى مۇقامىڭدىن؛  
مۇقاملارنى تولدۇرغان،  
مۇقام يۇرتى دىيارىڭدىن.  
مۇقام نەدە يارالغان؟  
مۇقام ئەسلى كىمىڭكى؟  
ئاڭلا جاھان ئون ئىككى  
مۇقام ئەسلى بىزنىڭكى!  
ئاڭلا جاھان؛  
ئون ئىككى  
مۇقام ئەسلى  
ئۇيغۇرنىڭكى!



## مۇقام توغرىسىدا نەزمىلەر

### غەزەللەر

#### مۇقام روھى

ئېتىگىنى ئاڭلىسام ھەر رەت سېزەرمەن كۆكتە روھىمنى،  
ئەمەس روھلا، يەنە تەكرار كۆرەرمەن شاد  
ئۈمىدىمنى.

ئۆزەڭسەن جانجان ئەلنىڭ جاپالىق يولىغا شاھىد،  
كۆرەرمەن سەن بىلەن ئونلاپ ئەسرلىك تۆھپە -  
ئەجرىمنى،

ئاھاڭىڭدا سېنىڭ ئاشۇ ئۇيغۇرلارغا خاس پاك روھ،  
چېلىشلار قوينىدا دائىم ئەسلەيمەن بۇرچ -  
قەرزىمنى،

سېنىڭ نەغمىلىرىڭ ئەينى ئېسىل گۆھەرگە لىق  
ئامبار،

شۇ گۆھەرلەر بايان ئەيلەر ھالال دەريايى تەرىمىنى.  
ئەسرلەر توختىماي تارىم كەبى شاقۇن بىلەن  
ئاقتىڭ،



ئەرز خەلقىلا بار مەن بار دېگەچ تاپتىمكى  
قەدىمنى،  
ساڭا قارشى بولۇپ كەلدى بۇرۇندىن نەچچە  
سولتەكلەر،  
غەزەپلىك تىغ - تەبەرىڭگە شۇڭا قوشتۇمكى  
قەدىمنى.  
نۇرەشلەردە يېڭىلاندىڭ، ساپلاشتىڭ، مەدەت  
تاپتىڭ،  
شەرەپ - شاننىڭ ئۈچۈن تۆكتۈم جاپالىق تامچە  
تەدىمنى،  
ئازات دەۋران ھايات بەردى، ياساندۇردى سېنى  
قايتا،  
ساڭا خۇشتار ئەزىزى مەن چالاي تەڭكەش  
دۇتارىمنى،

### مەرىكە تەنتەنمىسى ①

قويۇلدى ئۇل مۇقام ئۇستازلىرىنىڭ قەبرىگاھىغا،  
مۇقام شەيدالىرىنىڭ شول قۇتلۇق قىبرىگاھىغا.  
ئاماننىسانى ياد ئەتسەم، ئۇنىڭ قەبرىنى ئويلايتتىم،

---

① ئاماننىساخان، قەدىرخان قەبرىسىگە ئۇل  
قويۇلغاندا.



مۇغەننىلەر يېتىشتى خۇپ كۈتكەن شول مۇرادىغا.  
ئېگىز پەشتاقتا گۈمبۈرلەپ ئۇرۇلغان ناغرا ئاۋازى،  
ئاڭا تەڭكەش بولۇپ سۇناي كۆتۈردى سازنى  
ۋايىغا.

شۇ ئوتلۇق ھېسسىيات ئىچىرە قاينىدى قىزىپ  
مەشرەپ،  
جىمىكى چوڭ - كىچىك چۈشتى دولان مەشرەپ  
ساماسىغا.

بېقىپ قاينام تاماشاغا تۇراتتۇقمۇ قاراپ چەتتە،  
يەكەنچە ساما بىلەن چۈشتۇق ئەل قاتارىغا.  
ساما - مەشرەپ شۇ شوخ روھنى كۆتۈردى كۆك -  
ساما ئىچىرە،  
ئەزىزى قىلدى پەرۋازنى قېنىپ بۇلبۇل ناۋاسىغا.

1991 - يىل 9 - ئاينىڭ 18 - كۈنى، يەكەن.

## «ئاماننىساخان» دىن غەزەل - 1

ئايا دوستلار ئىشتكەيسىز مۇقامىمنى بايان ئەيلەي،  
مۇقام نامى بىلەن قۇتلۇق سالامىمنى بايان ئەيلەي.  
كى راكتىن باشلىنىپ ئەلگە مۇقاملار تۆھپە بولغاي  
دەپ،

ساتارىم تارىغا تەڭكەش قىلىپ نەغمە بايان ئەيلەي.



«مۇشاۋرەك - چەبىيات» رىشتە بولۇپ دىللارغا جا

بولغاي،

چىمەندە سايرىغان بۇلبۇل كەبى داستان بايان

ئەيلەي.

چالاي قالۇننى چارگاھغا ئۇنىڭ مېغىزىنى چاققايسىز،

كۆڭۈللەر شادىمان بولغايكى مەشرەپنى بايان

ئەيلەي.

دۇتارىم پەنجىگا مەرغۇلىغا مۇڭلۇق پىغان چەككەي،

ئۆز ھالىنى تەزىسى بىرلەن خالايتقا بايان ئەيلەي،

ئەجەم خەستە كۆڭۈللەر دەردىگە ياخشى شىپا

بولغاي،

چېلىپ ئوشاقنى ئەۋجىگە نۇسخىسى بىرلەن بايان

ئەيلەي.

بايان قىلغاي بايات خەلقىمىزنىڭ مۇددىئاسىنى،

ئاۋاننىڭ پەيزىدە پەرھادى - شېرىنى بايان ئەيلەي،

سىگاھ سەلىقىسى بىرلەن قوشۇلسا مەزە قىلار ئاشىق،

ئىراق - جۇلا سەنەمچى قىز - يىگىتلەرنى بايان

ئەيلەي.

كەل ئەي ساقى شاراپ تۇتقىل ئىچەيلىك ياپرسۇن

دىللار،

يارانلار بىللە سازەندە چۈشتى مەشرەپكە بايان

ئەيلەي.



## «ئامانساخان» دىن غەزەل — 2

رەتلىنىپ قۇتلۇق مۇقام جا بولدى ئەلگە ئاقىۋەت،  
تەلمۈرۈپ كۈتكەن تىلەك ئاشتى ئەمەلگە ئاقىۋەت.  
ئۆتتى ئون بەش كۈز - باھار كۈلدى مۇقام  
پورەكلىرى،

كەتمىدى ئارمانلىرىم بىھۇدە سەلگە ئاقىۋەت،  
خەلق مۇقامغا بېقىپ تەلمۈردى ئاشىقلار ھامان.  
كۈلدى يايىراپ ئاگۇلا غەمكىن كۆڭۈللەر ئاقىۋەت.  
باغ ئارا گۈل ئىشقىدا بۇلبۇل چىمەنگە زار ئىدى،  
سايىرىدى خەندەن ئۇرۇپ قونغاندا گۈلگە ئاقىۋەت.  
ياڭرىغاندا نەغمە - مەشرەپ، داستان مەرغۇللىرى،  
ئەۋجىدىن ئاسمان - زېمىن سەيلىگە تۈلدى ئاقىۋەت.  
باق مۇغەننىلەر ئەنە چالماقتا زوق بىرلە جول،  
قىز - يىگىت جەۋلان قىلىپ چۈشتى سەنەمگە ئاقىۋەت.  
ئەي نەپىسى تەمبۇرىڭنى سايىرىتىپ چالغىن ھۇزۇر،  
جامىمىز تولغاي شاراپقا چىقسۇن ئارمان ئاقىۋەت.

### پەيزىلىك ناۋا بولسۇن

مۇقامغا ئوينىغىن ساز پەيزىلىك نەغمە - ناۋا بولسۇن،  
مۇقام خۇشتارلىرىنى مەست قىلىپ دەردكە داۋا بولسۇن.



راۋابىڭنى قىلىپ تەڭكەش، دۇتارنى ئەۋجىگە  
سايىرات،

ۋەتەن ئاسمانىدا يايىراپ پەلەكتە خۇش سادا  
بولسۇن.

جۇلالىق قىز بىلەن مەردان يىگىت ساماغا چۈشكەندە،  
يارانلار قەلىبى ياشىناپ، شۇم رەقىب باغرى ئادا  
بولسۇن.

قوشاق قوشقان چېغىڭدا ئۇنتۇما ھەرگىز خالايتقىنى،  
ئېلىڭمۇ رازى سەندى، ئالغىنىڭ ئەركىن ھاۋا  
بولسۇن.

قىزىل گۈل قىسقىنىڭدا باغچىنى چىقارما يادىڭدىن،  
ئۇنىڭ ئەجرىگە خاسلاپ چالغىنىڭ تەمبۇر - ساتار  
بولسۇن.

ئاماننىسانى پىر تۇت، ئەلگە داڭ مۇقامچى بول  
دوستۇم،

ئەزىزى ساڭا تەڭكەش، كىيىگىنىڭ ئەتلەس - تاۋار  
بولسۇن.

1982 - يىل 8 - ئاي، بېيجىڭ.



## قۇتلۇق مۇقام

ئۇيغۇر روھى نەغمە - ناۋا قۇتلۇق مۇقام،  
پەلۋانلارغا ئىلھام ئاتا قۇتلۇق مۇقام.  
ئەجداتلارنىڭ چېلىش مېۋە جەۋھىرى ئۇ،  
ئەل تۆھپىسى دەردكە داۋا قۇتلۇق مۇقام.  
ھەر پەدىسى تەر - قان بىلەن سۇغۇرۇلغان،  
ئەل قەلبىدىن ياڭراق ئىدا قۇتلۇق مۇقام،  
ئەل نەغمىچى سازەندىلەر چالغاندا ساز،  
سورۇنلاردا مەشرەپ - ساما قۇتلۇق مۇقام.  
قوشاقچىغا - ئۇسسۇلچىغا پۈتمەس بۇلاق،  
قىممەت باھا يادىكار - تۇمار قۇتلۇق مۇقام.  
ئاماننىسا، قەدىرخانلار تۆھپىسى چوڭ،  
ئۆچمەس ئەجرى ئۇلارنىڭ ھېچ قۇتلۇق مۇقام.  
مۇقام بىر كۈچ، مۇقام مىراس، مۇقام ئىلھام،  
يېڭى روھتا كامال تاپقاي قۇتلۇق مۇقام.  
ئەي ئەزىزى تىلەك - ئارمان يەردە قالماس،  
ياڭراتقۇسى كۆكتە سادا قۇتلۇق مۇقام.

1991 - يىل 6 - ئاي، بېيجىڭ.



## رۇبائىيلار

(1982 — 1991 - يىللىرى يېزىلغان)

### 1

ئاھ! ئېسىل ياڭرىدى مۇقام ناۋاسى،  
يېڭىسار بۇلبۇلى ① مۇڭلۇق ساداسى؛  
غەمخانى قەلبىمنىڭ ئېچىلدى گۈلى،  
كۈلدۈردى قەلبىمنى شېرىن داۋاسى.

### 2

كۆڭۈلگە زوق بىرەر تارىم ناۋاسى،  
سامادا ئەكس ئېتەر بوغدا ساداسى؛  
قۇتلۇقلاپ ئەل - يۇرتنى يايىرسا شاۋقۇن،  
قاينايدۇ پەيزىلىك قەشقەر ساماسى.

---

① يېڭىسار بۇلبۇلى - تۇنسا. بۇ نەزمە 1991 - يىل  
ھاۋايدا تۇنسا مۇقامىنى ئاڭلىغاندا يېزىلغان.



## 3

مۇقاملار نەغمىسى كۆڭۈلگە داۋا؛  
 ئاڭلىساڭ سەھەردە پەيزىلىك ناۋا،  
 كىم ئەگەر قىلمىسا مۇقامغا ھەۋەس،  
 نەغمىچى چېلىشنى كۆرمەيدۇ راۋا.

## 4

ئەجدادلار روھىنى سۆزلەيدۇ مۇقام،  
 قەلبىمدە، قېنىمدا ئۇرغۇيدۇ مۇقام،  
 ساتارنىڭ تارلىرى سەپكەندە سادا،  
 باغلاردا، تاغلاردا سايرايدۇ مۇقام.

## 5

ئارمان يوق مۇقامنىڭ پەيزى چېچىلسا،  
 زوق ئېلىپ ئاشىقلار كۈلۈپ ئېچىلسا؛  
 ئارمانىم بۇ بىلەن تۈگىمەس بىراق،  
 كۈلەتتىم مۇقامغا مۇقام چېتىلسا.

## 6

ئايىڭدا يىراقتىن ئاڭلاندى بىر ئەي،  
 قېنىمگە جان كىرىپ قىلدى مېنى ئەي؛



مەسخۇشلۇق ئۇيقۇدىن ئويغاتتى مېنى،  
مۇقامچى ئۇزاتقان بىر پىيالە مەي.

7

ئويغاتتى ساپادا چېلىنغان راۋاپ،  
شۇ ساپا بۇلىمسا بولاتتىم خاراپ،  
ھاشقاللا مۇقامىڭغا مۇقامچى ئۇستاز،  
قىلدىڭ سەن مەن ئۈچۈن كارامەت ساۋاپ.

8

تەڭرى تاغ بۇلبۇلى سايرىدى ناۋا،  
ئوكيان ئۈستىدە ياڭرىدى سادا.  
ساماقىزى — پەرىلەر ئاچتى قۇچاق،  
قاينىدى پەلەكتە ئۇيغۇرچە ساما.

9

قىلدى مەست، ئەزدى يۈرەكنى شۇ ناۋا،  
يارا قەلبىمگە مەدەت بولدى داۋا؛

---

① 1988 - يىلى ھاۋايدا دەم ئېلىپ ياتقاندا  
يېزىلغان.



ئەسلى دىلكەش مۇقامغا تەشنا ئىدىم،  
قاندىم ئەمدى جۇت كېتىپ كۈلدى ھاۋا.

10

زەخمىكىڭ چەكتى يۈرەكنىڭ تارىنى،  
سالدى ئاشىق ئېسىگە دىلدارىنى؛  
سېغىنىش چېھرىگە ئوت ياقىتى مۇقام،  
توختىماس تاپماي گۈزەل گۈليارىنى.

11

ئاستانا سەھنىسىدە مۇقام ناۋاسى<sup>①</sup>،  
ياڭرىسۇن پەلەككە ئۇنىڭ ساداسى؛  
ئۇيغۇرنىڭ شوخ چېۋەر قىز - يىگىتلىرى،  
جەۋلان قىپ ئوينىسۇن مەشرەپ ساماسى.

12

ھاماقەتكە نەغمە قىلىپ، بەرمە كاۋاپ،  
ئاۋارە بولۇپ ئېشەككە چالما راۋاپ؛

---

① 1986 - يىلى «چەبىيات مۇقامى» بېيجىڭ سەھنىسىدە  
قويۇلغاندا يېزىلغان.



ئالتۇننىڭ قەدىرىنى زەرگەر بىلۈر،  
مۇقام خۇمارىنىڭ كۆڭلىنى ئال - قىلغىن ساۋاپ.

13

غەرىپكە قىلدى سەپەر ئۇيغۇرچە مۇقام؛  
تونۇتتى ئۆزىنى شۇ جۇشقۇن مۇقام؛  
دېڭىز - ئوكيان ئاتلاپ ئۇچۇپ ھامان،  
شۆھرىتىڭ جاھانغا كەتسۇن مۇقام.

14

ئارمانىم مۇقاملار تولۇق قىزىلسا،  
مۇقامنىڭ گۈللىرى تامام ئېچىلسا؛  
مۇقام روھى روھىمغا بولغاي مەدەتكار،  
قەبرەمدە مۇقامدىن غۇنچە ئېچىلسا.

15

كۆڭۈللەرگە ئىلھام بەردى مۇقام روھى،  
زەرەپشاننىڭ شوخ ناۋاسى يەكەن روھى؛  
ئۇزاق كۈتكەن ئارمانلارنى قاندۇردى، ئاھ،  
دەردكە داۋا، تەنگە شىپا ئۇيغۇر روھى.



خۇشال - خۇرام كۆرگىنىمىز بولدى مۇقام ①.  
 ئاڭلىغىنىمىز - سۆزلىگىنىمىز بولدى مۇقام،  
 ھېچ ئۇنتۇلماس يەكەننىڭ سەنەم - ساماسى،  
 كۈندۈز تۆگۈل، چۈشمىزمۇ بولدى مۇقام.

### باشقا شېئىرلار

#### مۇقامچى دوستۇمغا

مەرھەمەت تۆرگە چىق مۇقامچى دوستۇم،  
 يايىمەن ئالدىڭغا مەزەلىك داسقان؛  
 قەلبىڭدە بولغاچقا مۇقامغا ھەۋەس،  
 مۇقامچى ئەجدادلار ئىزىدىن باسقان.  
 بولغاچقا مۇقامغا حۇرئەت - ئۇمتۇلۇش،  
 ئەس - يادىڭ مۇقامغا بولغاچقا خۇمار؛

---

① بۇ ئىككى كۈپلەت يەكەندىكى كۈنلەردە 1991 -  
 يىل 9 - ئايدا يېزىلغان.



مۇقامنىڭ يولىدا بولغاچ ئىشتىياق،  
بوينۇڭغا ئېسىلدى مۇقامدىن تۇمار.  
مۇقامنىڭ يولىدا ئەمەسسەن يالغۇز،  
كەتمىدى يېنىڭدىن ھەمراھ ساتارىڭ؛  
چالغۇلار پىرلىرى ساڭا ئاشىنا،  
ھەممەپەس قەدىناس ئېسىل دۇتارىڭ.  
توختىماي ئالغا باس مۇقامچى دوستۇم،  
جۈرئەت قىل، مۇقامنىڭ پەللىسىگە چىق؛  
ئۇندا بار مۇقامنىڭ كانى — جەۋھىرى،  
قانىسەن ئارمانغا تىلىگىنىڭ چىق.  
1991 - يىل 12 - ئاي، بېيجىڭ.

### يەكەن مۇقامچىلىرىغا

سالام دوستلار گۈزەل بېيجىڭ ئاستانىدىن،  
مۇقام خۇشتارى — ئاشىقى مەستانىدىن؛  
يوللىدىم يادنامە بولغاي سوۋغا دەپ،  
مۇقامچىغا مۇقام روھى داستانىدىن.  
ئۇنتۇلماس يەكەندىكى ئاشۇ كۈنلەر،  
كۈندۈز تۆگۈل، خۇشال - خۇرام ئۆتكەن تۈنلەر؛  
ئەلنەغمىچى مۇقامچىلار جاراڭلاتقان،



مۇقام روھى — يەكەن روھى شانلىق ئۇنلەر.  
مۇقام ئەجداد — ئەسلى — نەسلى بولدى بايان،  
ئۇلۇغ مىراس ئەۋلادلارغا بولدى ئايان؛  
ئاشۇ مىراس — تۆھپىلەرگە تۆھمەت قىلغان،  
مەككەر شۇملار شەرمەندە بوپ قاچتى ھەريان.  
ئۆز ئانا قىز — ئاماننىساخان ئەۋرىسى،  
تۇرسۇنگۈل قىز — قەدىرخان چەۋرىسى؛  
تاتلىققىنا چۈچۈك تىلدا قىلدى بايان،  
ئۇستازنى چەۋرىسىنىڭ ئەۋرىسى.  
ئىمىن نىياز يەكەنچە خۇپ قوشتى قوشاق،  
زەپ سايرىدى راۋاپ، ئاكا تەڭكەش ئوشاق؛  
تۆھمەتچىلەر كاللىسىغا ئۇرۇپ پەشۋا،  
”مۇقام ئەسلى ئۇيغۇرنىڭ“ دەپ ئاتتى ساداق.  
”مۇقام يۇرتىدىكى شادلىق“ نىڭ ئەنئەنىسى،  
ئەستىن چىقماس ئاماننىسا قەبرى تەنتەنىسى؛  
”زەرەپشان باغرىدىكى توي“ دىلغا ئارام،  
دەردكە داۋا بوۋايلارنىڭ ئەلنەغمىسى.  
مۇقام يۇرتى مەرىكىسى كۆڭۈل ئاچتى،  
ھىيلىگەرلەر قۇيرۇقىنى قىسىپ قاچتى؛  
بۇ چوڭ ئۇتۇق، ئەمما لېكىن ئاخىرى ئەمەس،  
چوڭ تەنتەنە مەرىكىگە چوڭ يول ئاچتى.  
مۇقام قاينام بۇلىقىنى قېزىڭ دوستلار،



جەۋھەر توپلاپ جاھانغا جا قىلىڭ دوستلار؛  
مۇقام خۇمار ئەزىزىمۇ ھەمدەم سىزگە،  
مۇقام روھىنى ساما ئارا چېچىڭ دوستلار!

1991-يىلى 11-ئاي، بېيجىڭ.



7-105-01625-6/J·153 民文(维1)定价: 1.45 元